



6720813880-0.1TD

Instrucțiuni de instalare și de întreținere **Logamax plus**

GB162-70 V2

GB162-85 V2

GB162-100 V2

Cuprins

Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță	3
1.1 Explicarea simbolurilor	3
1.2 Instrucțiuni generale de siguranță	3
2 Informații despre produs	4
2.1 Documentație	4
2.2 Declarație de conformitate	4
2.3 Tipuri de aparate	4
2.4 Plăcuță de identificare	4
2.5 Pachet de livrare	4
2.6 Modificarea tipului de gaz	4
2.7 Accesoriu	5
2.8 Îndepărțarea mantalei	5
2.9 Funcția de protecție împotriva înghețului	5
2.10 Test al pompelor	5
2.11 Dimensiuni	5
2.12 Privire de ansamblu asupra produsului	6
2.13 Schemă electrică	8
2.14 Date tehnice	9
2.15 Date de produs privind consumul de energie	9
2.16 Date privind gazele	10
2.17 Rezistențe hidraulice	10
2.18 Înălțime de refulare	11
3 Prescripții	11
4 Transport	11
5 Montare	12
5.1 Instrucțiuni importante	12
5.2 Compoziția apei	12
5.3 Despachetarea recuperatorului de căldură cu gaz	12
5.4 Verificarea tipului de gaz	12
5.5 Suspendarea recuperatorului de căldură cu gaz	12
5.6 Detector de CO pentru dezactivarea cascadei în caz de urgență	13
5.7 Îndepărțarea dopurilor de protecție	13
5.8 Racordarea la partea de apă și de gaz	13
5.9 Montarea setului de racordare (accesoriu)	13
5.9.1 Montarea robinetului de gaz	13
5.9.2 Montarea setului de racordare	14
5.10 Racordul țevilor de încălzire (fără set de racordare)	14
5.10.1 Racordarea conductei de alimentare cu gaze	14
5.10.2 Montarea pompei	14
5.11 Montarea buteliei de egalizare hidraulică	15
5.12 Montați sifonul	15
5.13 Racordarea scurgerii de condensat	16
5.14 Racord vas de expansiune	16
5.15 Montarea izolației pentru peretele din spate	16
5.16 Racord de la instalația de alimentare cu aer concentric și de evacuare a gazelor arse	17
6 Racordarea electrică	18
6.1 Principiu de reglare	18
6.2 Racordarea automatizării	18
6.3 Montarea dispozitivului de descărcare a tractiunii	19
6.4 Conecțarea termostatului de cameră de pornire/oprire	19
6.5 Racordarea automatizării de modular	19
6.5.1 Montarea automatizării RC Logamatic în centrala termică în condensare cu gaz	20
6.6 Racordarea contactului de comutare extern	20
6.7 Racordarea senzorului pentru temperatură exterioară (accesoriu)	20
6.8 Conectarea senzorului pentru temperatură boilerului	20
6.9 Racordarea vanei cu 3 căi	20
6.10 Conectarea modulului funcțional (accesoriu)	21
6.11 Racordarea pompei de încărcare a boilerului	21
6.12 Racordarea pompei de circulație de apă caldă	22
6.13 Racordarea pompei	22
6.14 Montarea ștecărului de rețea (când nu este premontat)	22
7 Utilizare	22
7.1 Meniu cu informații	23
7.2 Meniu de setare	23
7.3 Regimul coșar	23
8 Punere în funcțiune	24
8.1 Umplerea instalației de încălzire	24
8.2 Aerisită conductă de alimentare cu gaz	24
8.3 Verificarea instalației de evacuare a gazelor arse	24
8.4 Setarea puterii termice	24
8.5 Setarea temperaturii maxime a cazonului	24
8.6 Setați pompa set de racordare	24
8.7 Pornirea sau oprirea regimului de producere a apei calde	25
8.8 Setarea temperaturii apei calde	25
8.9 Măsurarea presiunii de racordare a gazului	25
8.10 Măsurarea raportului gaz/aer	26
8.11 Măsurarea conținutului de CO și CO2	27
8.12 Măsuраtі currentul de ionizare	27
8.13 Verificarea etanșeității la gaz	27
8.14 Controlarea comportamentului recuperatorului de căldură cu gaz	28
8.15 Lucrări de închidere	28
8.16 Informarea utilizatorului	28
8.17 Proces-verbal de punere în funcțiune	28
9 Scoaterea din funcțiune	28
9.1 Scoaterea standard din funcțiune	28
9.2 Scoaterea din funcțiune în caz de pericol de îngheț	28
10 Protecția mediului	29
11 Verificare tehnică și întreținere	29
11.1 Instrucțiuni importante	29
11.2 Demontarea unității gaz-aer	29
11.3 Curățați arzătorul	30
11.4 Curățarea schimbătorului de căldură	30
11.5 Verificarea instalației de aprindere	31
11.6 Curățarea sifonului pentru condensat	31
11.7 Curățarea recipientului pentru condensat	32
11.8 Măsurarea presiunii de racordare a gazului	32
11.9 Măsurarea raportului gaz/aer	32
11.10 Măsurarea conținutului de CO/CO2	33
11.11 Verificarea clapetei de suprapresiune a gazelor arse	33
11.12 Măsuраtі currentul de ionizare	33
11.13 Verificarea etanșeității la gaz	33
11.14 Verificarea comportamentului reglementar	33
11.15 Proces-verbal de verificare tehnică și întreținere	34
12 Coduri de eroare	35
12.1 Tipuri de cod pe afișaj	35
12.2 Resetare (reset)	35
12.3 Coduri de funcționare și coduri de defectiune	35

1 Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță

1.1 Explicarea simbolurilor

Indicații de avertizare

	Mesajele de avertizare din text sunt marcate printr-un triunghi de avertizare. Suplimentar, există cuvinte de semnalare, care indică tipul și gravitatea consecințelor care pot apărea dacă nu se respectă măsurile pentru evitarea pericolului.
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Următoarele cuvinte de semnalare sunt definite și pot fi întâlnite în prezentul document:

- **ATENȚIE** înseamnă că pot rezulta daune materiale.
- **PRECAUȚIE** înseamnă că pot rezulta daune personale ușoare până la daune personale grave.
- **AVERTIZARE** înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.
- **PERICOL** înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.

Informații importante

	Informațiile importante care nu presupun un pericol pentru persoane sau bunuri sunt marcate cu simbolul alăturat.
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Alte simboluri

Simbol	Semnificație
►	Etapă operațională
→	Referință încrucisată la alte fragmente în document
•	Enumerare/listă de intrări
-	Enumerare/listă de intrări (al 2-lea nivel)

Tab. 1

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

Aceste instrucțiuni de instalare se adresează specialiștilor din domeniul instalațiilor de gaz și apă, ingineriei termice și ingineriei electrice.

- Citiți instrucțiunile de instalare (generator termic, regulator pentru instalația de încălzire etc.) anterior instalării.
- Țineți cont de indicațiile de siguranță și de avertizare.
- Țineți cont de prevederile naționale și regionale, reglementările tehnice și directive.
- Documentați lucrările executate.

Comportament în caz de miros de gaze

Scurgerile de caz prezintă pericol de explozie. În cazul în care simțiți miros de gaze, țineți cont de următoarele instrucțiuni.

- Evitați formarea de flăcări sau scânteie:
 - Nu fumați, nu folosiți brichetă și chibrituri.
 - Nu acționați întrerupătoarele electrice, nu scoateți ștecărele din priză.
 - Nu utilizați telefonul sau soneria.
- Blocați alimentarea cu gaz la dispozitivul principal de blocare sau contorul de gaz.
- Deschideți ferestrele și ușile.
- Avertizați toți locatarii și părașiți clădirea.
- Nu permiteți accesul terților în clădire.
- Exteriorul clădirii: contactați telefonic pompierii, poliția și societatea de alimentare cu gaz.

Utilizarea conformă cu destinația

Echipamentul nu trebuie utilizat în scop personal în sistemele încise de încălzire și preparare a apei calde.

Nicio altă utilizare nu este conformă cu destinația. Daunele apărute în această situație nu sunt acoperite de garanție.

Pericol de moarte prin otrăvire cu gaze arse

Scurgerile de gaze arse prezintă pericol de moarte.

- Asigurați-vă că tubulaturile de evacuare a gazelor arse și garniturile de etanșare nu sunt deteriorate.

Instalare, punere în funcțiune și întreținere

Instalarea, punerea în funcțiune și întreținerea pot fi efectuate numai de către o firmă de specialitate autorizată.

- În cazul funcționării dependente de aerul din incintă: asigurați-vă că încăperea centralei termice îndeplinește cerințele de aerisire.
- Nu reparați, manipulați sau dezactivați componentele relevante pentru siguranță.
- Pentru montare utilizați numai piese de schimb originale.
- Verificați etanșeitatea la gaz după efectuarea lucrărilor la elementele conduceătoare de gaz.

Efectuarea lucrărilor electrice

Lucrările electrice pot fi efectuate numai de către specialiștii în domeniul instalațiilor electrice.

- Înainte de efectuarea lucrărilor electrice:
 - Întrerupeți tensiunea de rețea (la nivelul tuturor polilor) și adoptați măsuri de siguranță împotriva reconectării accidentale.
 - Verificați lipsa tensiunii.
- Dacă este necesar, respectați schemele de conexiuni ale celorlalte părți ale instalației.

Predarea către utilizator

La predare instruiți utilizatorul cu privire la operare și cu privire la condițiile de operare ale instalației de încălzire.

- Explicați modul de operare – în special operațiunile relevante pentru siguranță.
- Informați utilizatorul, în mod special, cu privire la următoarele puncte:
 - Modificările sau reparațiile trebuie efectuate numai de către o firmă de specialitate autorizată.
 - Pentru a garanta o utilizare sigură și ecologică este necesară efectuarea unei verificări tehnice cel puțin o dată pe an precum și a lucrărilor de curățare și întreținere necesare.
- Identificați urmările posibile (vătămări ale persoanelor, pericol de moarte sau daune materiale) ale omiterii sau realizării necorespunzătoare a unor lucrări de verificare tehnică, curățare sau întreținere.
- Avertizați și cu privire la pericolele prezentate de monoxidul de carbon (CO) și recomandați utilizarea indicatoarelor de CO.
- Predați utilizatorului instrucțiunile de instalare și de utilizare pentru a le păstra.

Defecțiuni ale instalației cauzate de aparate terțe

Acesta generator de căldură este proiectat pentru funcționarea cu automatizările noastre.

Nu suntem responsabili pentru defecțiunile instalației, funcționarea defectuoasă și defectele componentelor sistemului rezultate în urma utilizării aparatelor terțe.

Lucrările de service necesare pentru remedierea defecțiunilor vor fi facturate.

2 Informații despre produs

2.1 Documentație

Aceste instrucțiuni de instalare conțin informații importante pentru montarea, punerea în funcțiune și întreținerea corectă și în siguranță a recuperatorului de căldură cu gaz.

Prezentele instrucțiuni de instalare sunt destinate instalatorului care, datorită instruirii și a experienței sale, dispune de suficiente cunoștințe cu privire la utilizarea instalațiilor de încălzire precum și a instalațiilor de căldură și de gaz.

2.2 Declarație de conformitate

Acest produs corespunde în construcția și comportamentul său de funcționare cerințelor europene și naționale.

 Prin intermediul marcasajului CE este declarată conformitatea produsului cu toate prescripțiile legale UE aplicabile, prevăzute la nivelul marcasajului.

Textul complet al declarației de conformitate este disponibil pe Internet (→ adresa este menționată pe partea din spate a prezentelor instrucțiuni).

2.3 Tipuri de aparate

În funcție de țară, poate exista o diferență între tipurile de aparate specificate și cele disponibile. Pentru informații suplimentare privind disponibilitatea, vă rugăm să vă adresați producătorului. Adresa este menționată pe verso-ul acestui document.

Prezentul document se referă la următoarele tipuri de echipamente:

- Logamax plus GB162-70 V2
- Logamax plus GB162-85 V2
- Logamax plus GB162-100 V2

Denumirea recuperatorului de căldură cu gaz este compusă din următoarele elemente:

- Buderus: producător
- Logamax plus GB162 V2: denumirea produsului
- 70, 85 sau 100: denumirea tipului.

2.4 Plăcuță de identificare

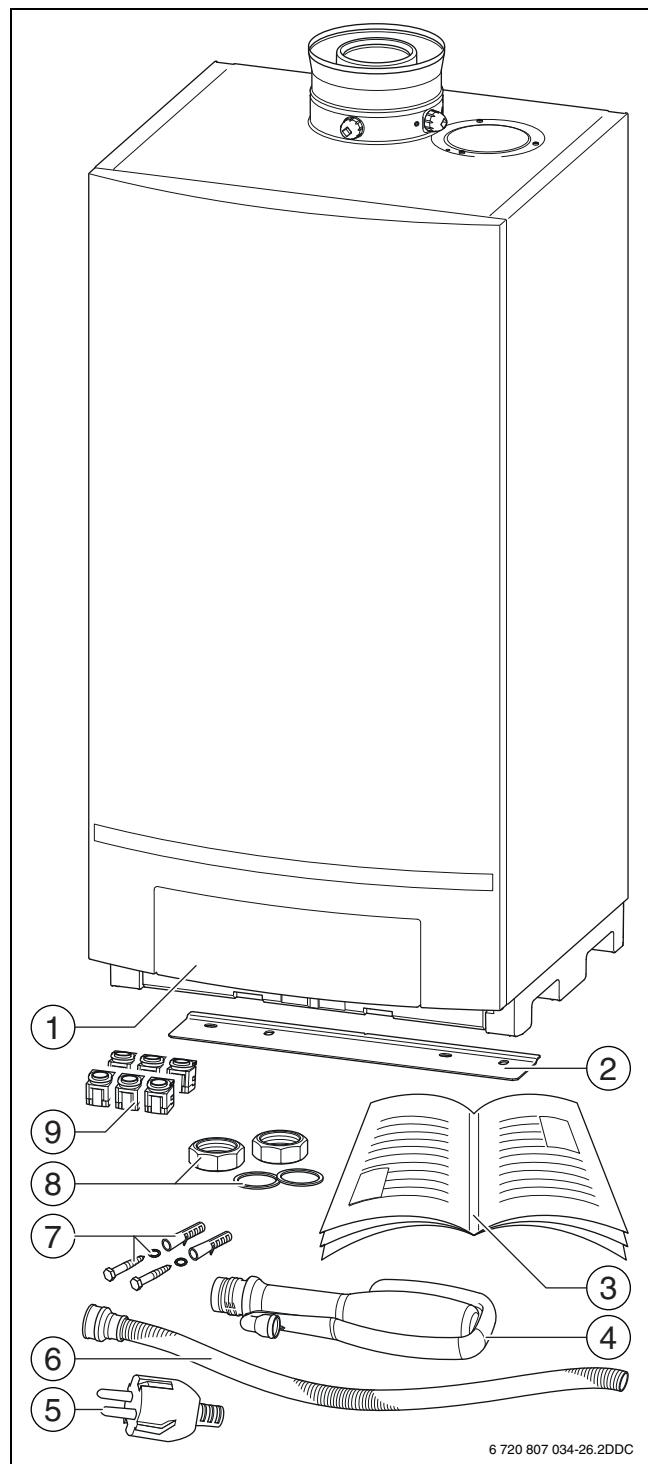
Plăcuța de identificare se află pe partea superioară a recuperatorului de căldură cu gaz, la stânga adaptorului pentru gaze arse (→ fig. 4, [8]).

Plăcuța de identificare include numărul de serie, categoria de echipamente și licențele.

2.5 Pachet de livrare

Recuperatorul de căldură cu gaz este livrat gata montat din fabrică.

- Verificați integritatea și caracterul complet al volumului de livrare.



6 720 807 034-26.2DDC

Fig. 1 Pachet de livrare

- [1] Recuperator de căldură cu gaz
- [2] Suport pentru prindere pe perete
- [3] Documentație tehnică
- [4] Sifon pentru condensat
- [5] Ștecar de rețea (când nu este premontat)
- [6] Furtun pentru condensat
- [7] Șurub, șaibă suport, diblu (2 x)
- [8] Înfiletare cu garnitură (2 x)
- [9] Dispozitiv de descărcare a tracțiunii (6 x)

2.6 Modificarea tipului de gaz

Recuperatorul de căldură cu gaz este aprobat pentru tipul de gaz indicat pe plăcuța de identificare. Atunci când recuperatorul de căldură cu gaz trebuie convertit pentru un alt tip de gaz, datele despre gaze oferă informații despre acesta (→ cap. 2.16, pagina 10).

2.7 Accesorii

Pentru aceste recuperatoare de căldură cu gaz sunt disponibile numeroase accesorii.
Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați producătorului. Informațiile cu privire la adresă sunt menționate pe versoul acestui document.

2.8 Îndepărarea mantalei

- Desfaceți șuruburile de siguranță [1].
- Trageți în jos cele 2 catarame pe partea inferioară a panoului de comandă [2].
- Îndepărtați mantaua [3].

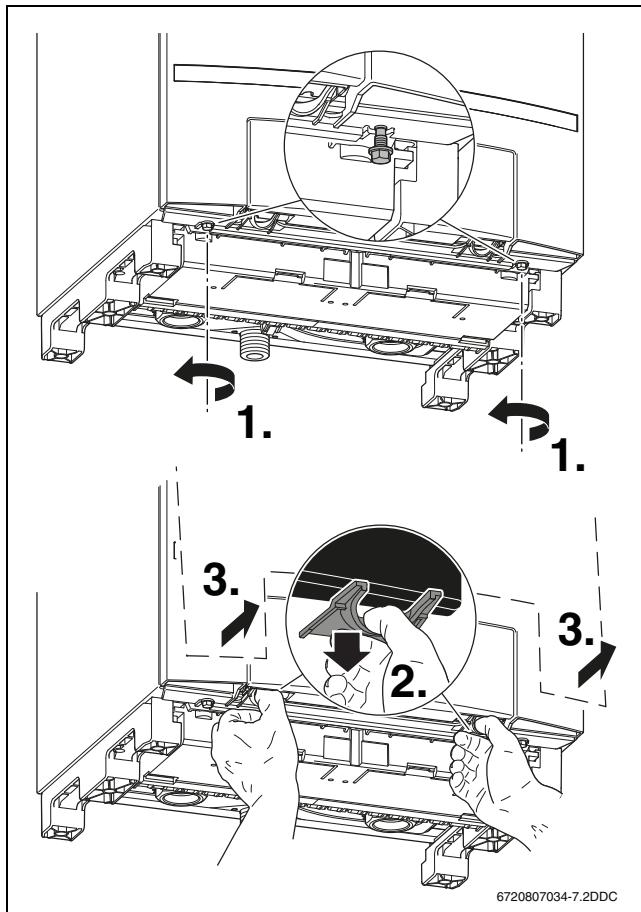
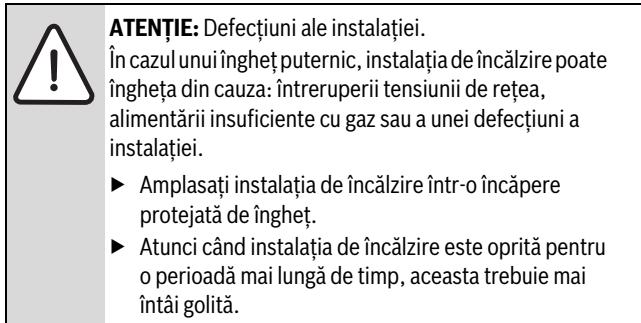


Fig. 2 Îndepărarea mantalei

2.9 Funcția de protecție împotriva înghețului



Recuperatorul de căldură cu gaz este prevăzut cu o funcție integrată de protecție împotriva înghețului. Asta înseamnă că nu este necesar niciun sistem de protecție împotriva înghețului extern pentru recuperatorul de căldură cu gaz. Sistemul de protecție împotriva înghețului pornește recuperatorul de căldură cu gaz la o temperatură a cazanului de 7 °C și îl oprește la o temperatură a cazanului de 15 °C. Instalația de încălzire nu este protejată împotriva înghețului de recuperatorul de căldură cu gaz.

2.10 Test al pompelor

Dacă pompa nu a fost folosită o perioadă îndelungată, la fiecare 24 de ore se acționează automat pompele timp de 10 secunde. Acest proces împiedică blocarea pompei.

2.11 Dimensiuni

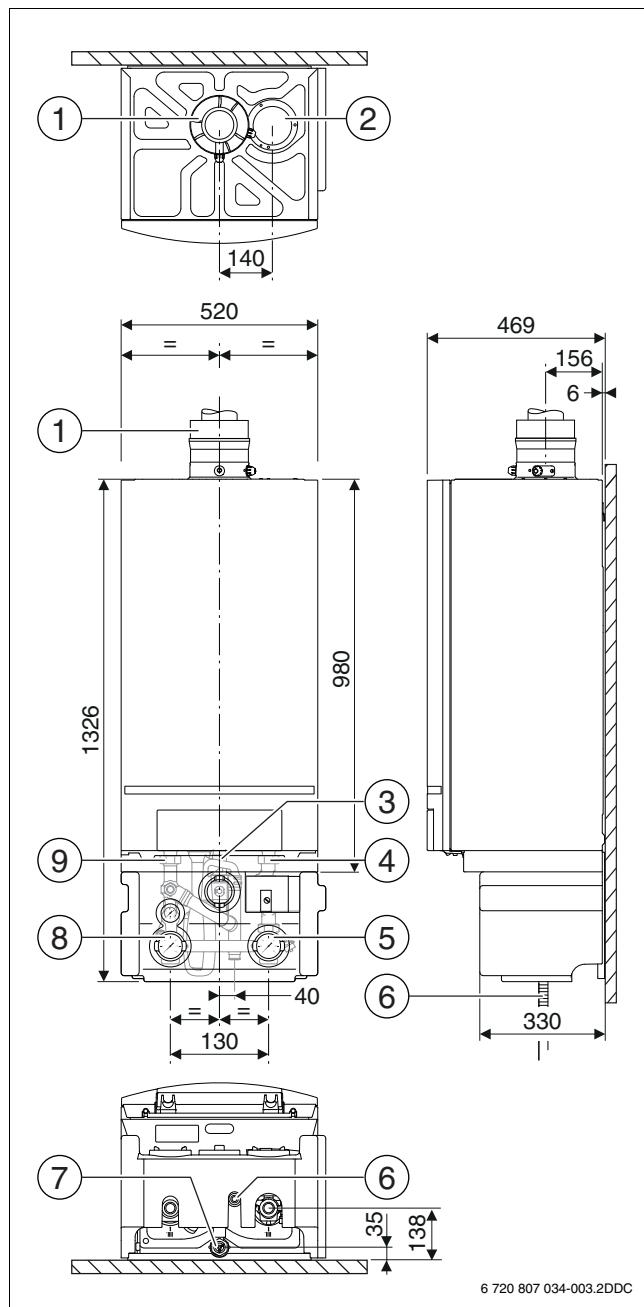


Fig. 3 Dimensiuni [mm]

- [1] Adaptor gaze arse concentric, Ø 110/160 mm cap de mușă
- [2] Tablă de acoperire
- [3] Recuperator de căldură cu gaz cu racord de gaze, R 1" filet exterior
- [4] Retur instalație de încălzire, G 1½" înfiletare cu filet interior
- [5] Retur set de racordare, filet exterior G 1½" cu garnitură plată
- [6] Evacuare condens, Ø diametru exterior 24 mm
- [7] Racord de gaz set de racordare, R 1" filet interior
- [8] Tur set de racordare, G 1½" filet exterior cu garnitură plată
- [9] Turul instalației de încălzire, G 1½" înfiletare cu filet interior

2.12 Privire de ansamblu asupra produsului

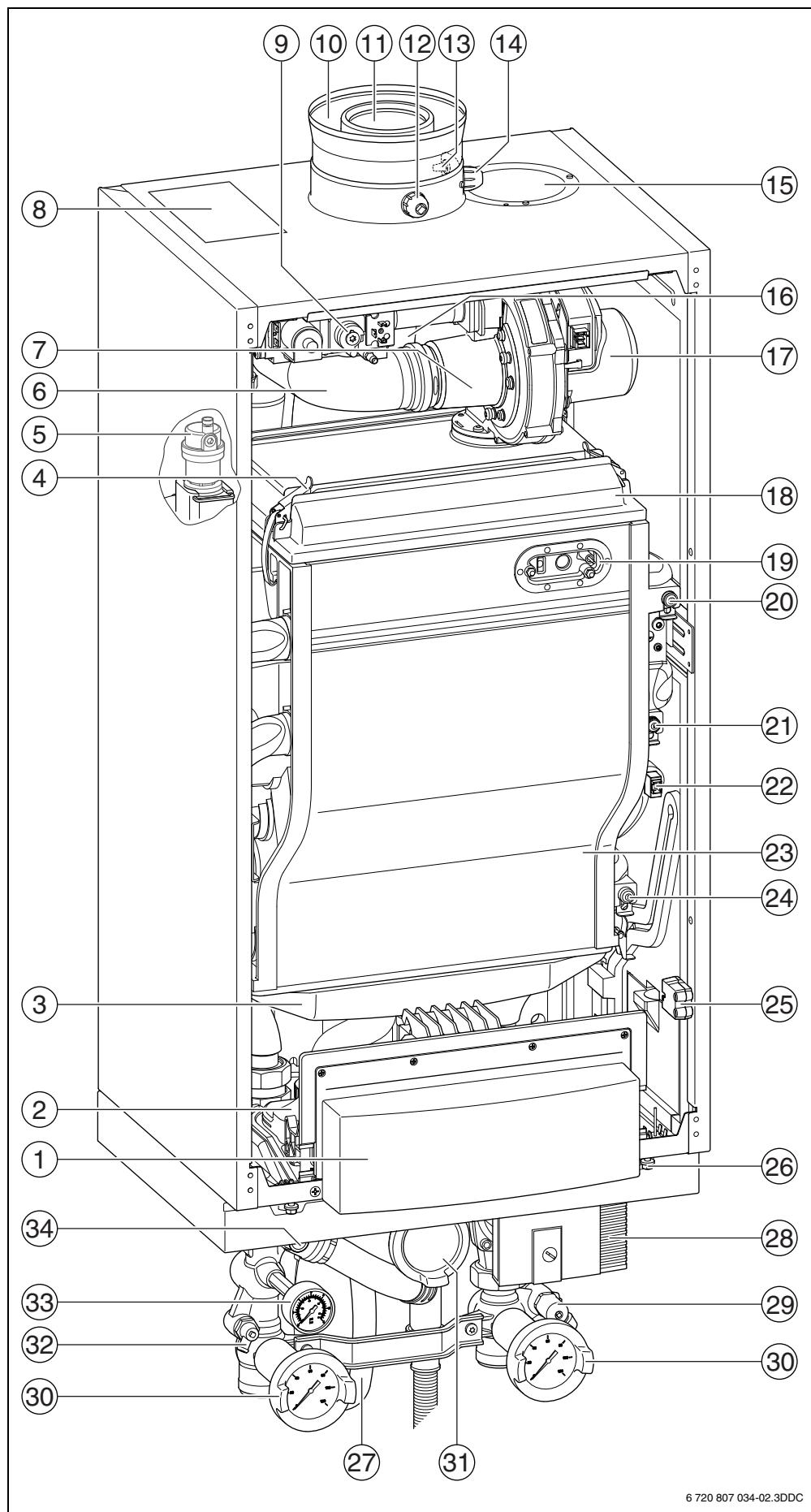


Fig. 4 Logamax plus GB162-70/85/100 V2 cu set de racordare

Recuperator de căldură cu gaz:

- [1] Panou de comandă,
Controler de bază BC10
- [2] Reglete
- [3] Recipient pentru condensat
- [4] Zăvor cu închidere rapidă
- [5] Aerisitor automat
- [6] Țeava de aspirare a aerului
- [7] Duză Venturi
- [8] Plăcuță de identificare
- [9] Vana de gaz
- [10] Branșament pentru aerul de ardere (concentric)
- [11] Racordul pentru gaze arse
- [12] Punct de măsurare a gazelor arse
- [13] Senzor de temperatură pentru gaze arse
- [14] Punct de măsurare a aerului proaspăt
- [15] Capac, branșament pentru aerul de ardere (paralel)
- [16] Tubulatură evacuare gaze arse
- [17] Suflantă
- [18] Arzător
- [19] Instalație de aprindere
- [20] Senzor de tur
- [21] Termostat de siguranță
- [22] Senzor de presiune
- [23] Schimbător de căldură
- [24] Senzor pentru temperatura returului
- [25] Modul de identificare a cazanului (KIM)
- [26] Șurub de fixare
- [27] Sifon pentru condensat

set de racordare (accesorii):

- [28] Pomăpă
- [29] Robinet de alimentare și golire
- [30] Robinet de întreținere
- [31] Robinet de gaz
- [32] Robinet de golire
- [33] Manometru
- [34] Supapă de siguranță

2.13 Schemă electrică

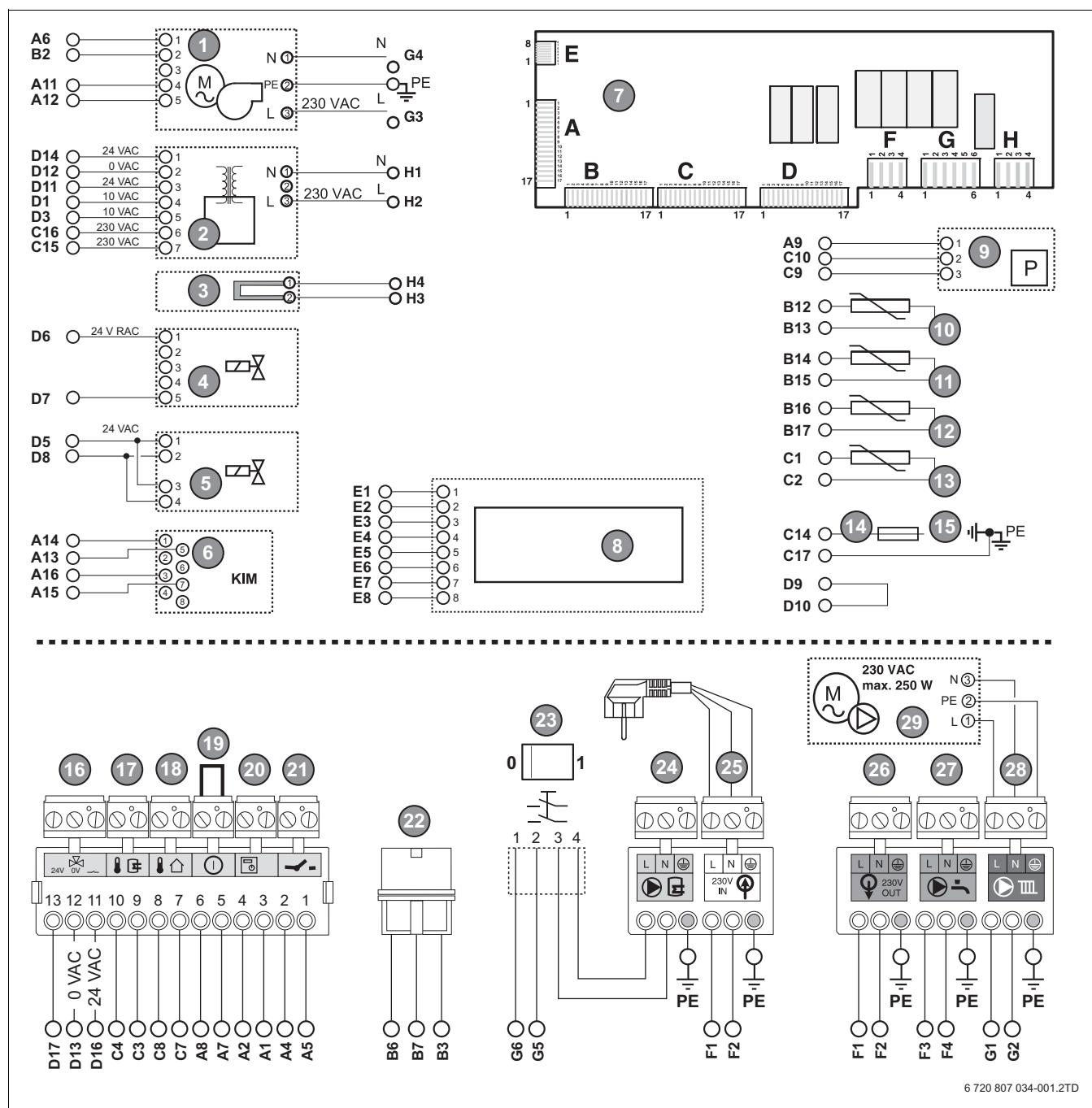


Fig. 5 Schemă electrică

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| [1] Suflantă | [17] Gri - senzorului pentru temperatura boilerului |
| [2] Transformator | [18] Albastru - senzor pentru temperatura exterioară |
| [3] Electrod de aprindere | [19] Roșu - contact extern de comutare |
| [4] Vană de gaz tip 70 | [20] Portocaliu - termostat de modulație |
| [5] Vană de gaz tip 85, 100 | [21] Verde - termostat de cameră de pornire/oprire |
| [6] Modul de identificare a cazonului (KIM) | [22] Semnal de acționare a pompelor PMW |
| [7] Automat de ardere | [23] Întrerupător de pornire/oprire |
| [8] Panou de comandă | [24] Gri - pompă de încărcare a boilerului 230 V c.a., max. 250 W |
| [9] Senzor de presiune | [25] Alb - alimentare cu energie electrică 230 V c.a., 50 Hz, ștecăr de rețea |
| [10] Senzor pentru temperatură returnului | [26] Portocaliu - alimentare cu energie electrică a 1 modul funcțional 230 V.c.a. |
| [11] Senzor de temperatură pentru gaze arse (din fabrică, doar pentru Elveția) | [27] Mov - pompă de circulație de apă caldă 230 V c.a., max. 250 W |
| [12] Senzor de tur | [28] Verde - pompă set de racordare sau externă |
| [13] Termostat de siguranță | [29] Pompă set de racordare, pompă externă 230 V c.a., max. 250 W |
| [14] Electrod de monitorizare | |
| [15] Pământ | |
| [16] Turcoaz - vanei cu 3 căi exterioară, 24 V c.a./max. 6 VA | |

2.14 Date tehnice

		Tip 70	Tip 85	Tip 100
Generalități	Unitate			
Putere termică nominală G20 (50/30 °C) [P _n cond]	kW	14,3 – 69,5	20,8 – 84,5	20,8 – 99,5
Putere termică nominală G20 (80/60 °C) [P _n]	kW	13,0 – 62,6	18,9 – 80,0	19,0 – 94,5
Sarcină termică nominală G20 (UW) [Q _n (Hi)]	kW	13,3 – 64,3	19,3 – 82,0	19,3 – 96,5
Sarcină termică nominală G31 (UW) [Q _n (Hi)]	kW	12,9 – 60,9	17,6 – 78,2	17,6 – 92,4
Randament G20 (37/30 °C) sarcină parțială 30% conform EN 15502	%	107,8	107,9	107,9
Randament G20 (80/60 °C) sarcină totală	%	97,4	96,7	97,0
Pierdere disponibilitate conform EN 15502	%	14	11	9
Grad normat de utilizare la curba de încălzire (75/60 °C)	%	106,8	107,1	106,7
Grad normat de utilizare la curba de încălzire (40/30 °C)	%	109,4	109,7	109,5
Timp de postfuncționare al pompelor	min	5	5	5
Înălțimea de refulare a suflantei (p _{max})	Pa	130	195	220
Clasificare IP [Clasă IP]		IP X4D (B _{23(P)} , B ₃₃ : X0D)		
Clasă de utilaje conform EN 15502		B ₂₃ , B _{23P} , B ₃₃ , C ₃₃ , C ₄₃ , C ₅₃ , C ₈₃ , C ₉₃		
Clasificare temperatură conform EN 14471		T120		
Siguranța echipamentului		230 V, 5AF		
Tensiunea la rețea/frecvența [U]		230 V, 50 Hz		
Preluare de putere electrică (fără pompă), stand-by / sarcină parțială / sarcină totală	W	6 / 18 / 82	6 / 25 / 102	6 / 25 / 155
Temperatură ambientală admisă	°C	0 – 40		
Temperatura maximă a turului [Tmax]	°C	90		
Presiunea maxim admisibilă de apă a recuperatorului de căldură cu gaz [PMS]	bar	4		
Cantitatea maximă de condensat	l/h	7,6	9,3	11,0
Racorduri				
Racordul pentru gaze arse/alimentare cu aer concentric(ă)	mm	110/160		
Teava turului/returului instalației de încălzire (recuperator de căldură cu gaz)	țol	G 1½		
Racord pentru gaze (recuperator de căldură cu gaz)	țol	R 1		
Teavă de condensat (furtun de golire flexibil)	mm	24		
Valori de emisie conform EN 13384				
Conținut de CO ₂ la gaz metan G20, sarcină parțială/totală	%	8,9 / 9,3	8,9 / 9,3	8,9 / 9,3
Conținut de CO ₂ la propan G31, sarcină parțială/totală	%	9,6 / 9,8	8,6 / 9,7	8,6 / 9,7
Evacuare CO G20 la sarcină totală	ppm	57	83	100
Emisii de NO _x G20 la sarcină totală EN 15502 (în medie)	mg/kWh	27	16	48
Clasa NO _x		6		
Debitul masic al gazelor arse la putere termică nominală max./min	g/s	29,8	37,7	43,8
Temperatura gazelor arse la 80/60 °C, sarcină parțială/totală	°C	57 / 62	57 / 66	57 / 68
Temperatura gazelor arse la 50/30 °C, sarcină parțială/totală	°C	34 / 39	34 / 39	34 / 53
Diferență de presiune gaz/aer (la sarcină parțială)	Pa	-5		
Dimensiuni și greutate				
Înălțime × lățime × adâncime	mm	980 x 520 x 465		
Înălțime × lățime × adâncime, inclusiv set de racordare	mm	1300 x 520 x 465		
Greutate	kg	70		
Set de racordare				
Teava turului de încălzire	țol	G 1½		
Teava returului de încălzire, filet exterior cu garnitură plată	țol	G 1½		
Conductă de alimentare cu gaz	țol	G 1		
Putere electrică absorbită WILO Stratos PARA 25/1-8, min./max.	W	8 / 140		

Tab. 2 Date tehnice

i Informațiile indicate pe cleme coincid cu informațiile de pe plăcuța de identificare.

2.15 Date de produs privind consumul de energie

Datele de produs privind consumul de energie se găsesc în Instrucțiunile de utilizare pentru operator.

2.16 Date privind gazele

Consum de gaz

Tip de gaz	Consum maxim de gaz m ³ /h		
	Tip 70	Tip 85	Tip 100
Gaz metan E, H, E _s (G20)	6,81	8,68	10,24
Gaz metan LL, L, E _i (G25)	7,91	10,09	11,88
Gaz metan E _s (G25)	6,51	8,29	9,76
Propan 3P (G31)	2,48	3,19	3,76

Tab. 3 Consum de gaz

Presiuni de racordare a gazului

Țara	Familie de gaze	Presiunea de racordare a gazului [mbar]		
		Min.	No-minal	Max.
AT, AU, AZ, BA, BG, BY, CH, CZ, DK, EE, ES, GB, GR, HR, IE, IT, KZ, LT, LV, MD, NO, PT, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA	Gaz metan H, G20	17	20	25
HU	Gaz metan H, G20	17	20	25
DE, LU, PL	Gaz metan E, G20	17	20	25
FR	Domeniul E _s gaz metan E (G20)	17	20	25
FR	Domeniul E _i gaz metan E (G20)	20	25	30
BE	Domeniul E _s gaz metan E (G25)	20	25	30
NL	Gaz metan, G25	20	25	30
DE	Gaz metan LL, G25	18	20	25
DK, NL, NO, SE	Propan, G31	25	30	35
AZ, BA, BE, BG, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, PT, IT, MD, PL, RO, RS, SK, TR	Propan, G31	25	37	45
AT, AU, BG, BY, CH, DE, ES, EE, HR, HU, KZ, LT, LV, LU, NL, SI, SK, RS, RU, UA	Propan, G31	42,5	50	57,5

Tab. 4 Presiuni de racordare a gazului

Gaz metan

Țara	Presiune nominală gaz [mbar]	Categorie de gaz	Familie de gaze	Setare din fabrică [mbar]
DE	20	2ELL	2E, G20	20
DE	25	2ELL	2LL, G25	25
AT, AU AZ, BA, BG, BY, CH, CZ, DK, EE, ES, GB, GR, HR, IE, IT, KZ, LT, LV, MD, NO, PT, RO, RS, RU, SE, SI, SK, TR, UA	20	2H	2H, G20	20
FR	20/25	2E _s	2E _s , G20	20
FR	20/26	2E _i	2E _i , G20	Dotări necesare
BE	20/25	2E	2E _s , G20	20

Tab. 5 Gaz metan

Țara	Presiune nominală gaz [mbar]	Categorie de gaz	Familie de gaze	Setare din fabrică [mbar]
LU, PL	20	2E	2E, G20	20
HU	25	2H	2H, G20	25
NL	25	2L	2L, G25	25

Tab. 5 Gaz metan

Propan

Țara	Presiune nominală gaz [mbar]	Categorie de gaz	Familie de gaze	Dotări necesare
DK, NO, SE	30	3P	G31	Da
AZ, BA, BE, FR, GB, IE, GR, IT, MD, PL, PT, RO, TR	37	3P	G31	Da
AT, BY, DE, EE, HR, HU, KZ, LT, LU, LV, RS, SI, UA	50	3P	G31	Da
RU	50	3P	G31	Dotări imposibile
NL	30, 50	3P	G31	Da
BG, CH, CZ, ES, RS, SK	37, 50	3P	G31	Da

Tab. 6 Propan

2.17 Rezistențe hidraulice

	Unitate	Tip 70	Tip 80	Tip 100
Volumul necesar la $\Delta T = 20\text{ K}$	l/h	3000	3600	4300
Volumul maxim la $\Delta T = 20\text{ K}$	l/h	5000		
Rezistență recuperatorului de căldură cu gaz la debitul de volum necesar	mbar	170	225	320

Tab. 7 Rezistențe hidraulice

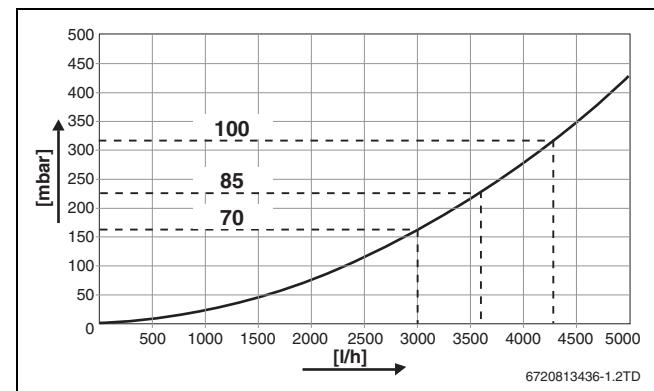


Fig. 6 Graficul rezistenței pentru fiecare tip

[l/h] Debit volumic
[mbar] Rezistență

2.18 Înălțime de refulare

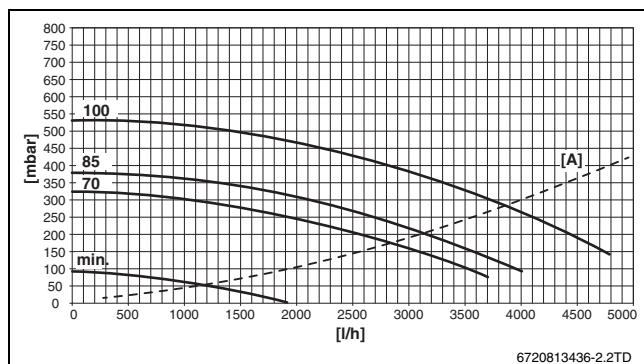


Fig. 7 Înălțime de refulare per tip, cu set de racordare și supapă de refulare

[A] Rezistență recuperator de căldură cu gaz

[l/h] Debit volumic

[mbar] Înălțime de refulare

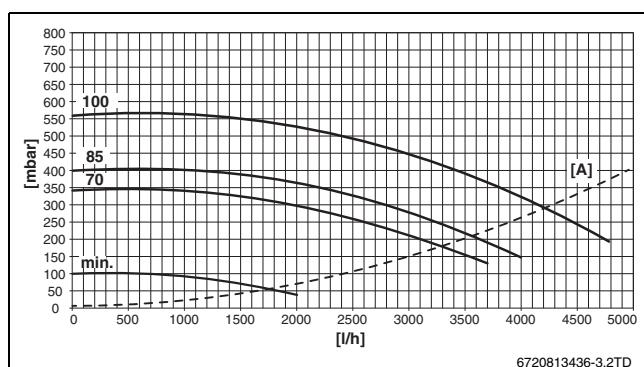


Fig. 8 Înălțime de refulare per fiecare tip, cu set de racordare

[A] Rezistență recuperator de căldură cu gaz

[l/h] Debit volumic

[mbar] Înălțime de refulare

3 Prescripții

- Înainte de instalare și punere în funcțiune, respectați toate prevederile și normele naționale specifice.
- Asigurați-vă că instalația îndeplinește toate normele, prescripțiile și directivele următoare.

Număr	Descriere
98/83/CE	Directive referitoare la compoziția apei potabile
DIN 4726/4729	Rezistente la difuzia oxigenului
EN 437	Gaze de test, presiuni de verificare, categorii de echipamente
EN 12828	Sisteme de încălzire în clădiri - Proiectarea instalațiilor de încălzire cu apă caldă
EN 12831	Instalații de încălzire în clădiri - Metoda de calculare a sarcinii de încălzire standard
EN 13384	Instalații de gaze arse, modele de evaluare tehnică a căldurii și a deranjamentelor
EN 50201-1	Cazan de încălzire pentru combustibili gazoși - Partea 1: cerințe și verificări generale
EN 50201-2-1	Cazan de încălzire pentru combustibili gazoși - Partea 2-1: cazan de încălzire tip C și cazan de încălzire tip B2, B3 și B5 cu o sarcină termică nominală care nu depășește 1000 kW
Suplimentar pentru Germania	

Tab. 8 Prevederi, norme și directive

Număr	Descriere
1. BlmSchV	Primul decret pentru punerea în aplicare a legii federale privind protecția împotriva emisiilor (decretul pentru instalațiile cu ardere redusă)
ATV	Condensații din cauze în condensare. Varianta nouă a fișei de lucru ATV-DVWK A 251.
DVGW G 635	Aparate cu gaz pentru racordarea la tubulatura concentrica de admisie aer pentru combustie / evacuare gaze arse pentru funcționarea la suprapresiune (procese standardizate)
EnEG	Legea privind eficiența energetică
EnEV	Decret de economisire a energiei
FeuVO	Regulamentul statelor federale germane cu privire la instalațiile de ardere
TRF	Reguli tehnice pentru gaz lichefiat
TRGI	Reguli tehnice pentru instalații de gaz - DVGW-Foaia de lucru G 600
VDE 0100	Realizarea instalațiilor de înaltă tensiune cu tensiuni nominale de până la 1000 V, încăperi cu căzi sau dușuri
Suplimentar pentru Elveția	
SVGW	Directiva privind gazele G1: instalații cu gaze
Suplimentar pentru Austria	
Directiva ÖVGW	G1 sau G2 (gaz sau gaze lichefiate ÖVGW-TR)
ÖNORM B 8200	Analiza gazelor de ardere și a gazelor arse. Notiuni și explicarea notiunilor. Cerințele acordului Statului Federal al Austriei din Art. 15a B-VG referitoare la emisii și eficiență sunt îndeplinite.
Suplimentar pentru Belgia	
NBN B 51-006	Conducte interioare de butan și propan pentru uz industrial cu o presiune de lucru de cel mult 5 bar și amplasarea aparatului de lucru - prevederi generale
NBN B 61-001	Recuperator de căldură cu gaz de condensare cu putere termică nominală $\geq 70 \text{ kW}$
NBN B 61-002	Recuperator de căldură cu gaz de condensare cu putere termică nominală $< 70 \text{ kW}$
NBN D 51-003	Conducte interioare pentru gaz metan și amplasarea consumatorilor - dispozitii generale
Suplimentar pentru Italia	
DM1.12.75	Raccoltar R(2009) INAIL

Tab. 8 Prevederi, norme și directive

4 Transport

	PRECAUȚIE: Ridicarea incorectă poate cauza accidentarea persoanelor și defectarea aparatelor. <ul style="list-style-type: none"> Pentru ridicarea recuperatorului de căldură cu gaz este nevoie de cel puțin 2 persoane. Apăsați recuperatorul de căldură cu gaz numai de partile laterale și nu de panoul de comandă sau de răcordul tubularului de evacuare a gazelor arse (→ fig. 9).
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- Plasați recuperatorul de căldură cu gaz pe o roabă și fixați-l cu o bandă de întindere.
- Transportați echipamentul recuperatorul de căldură cu gaz până la locul de depozitare.

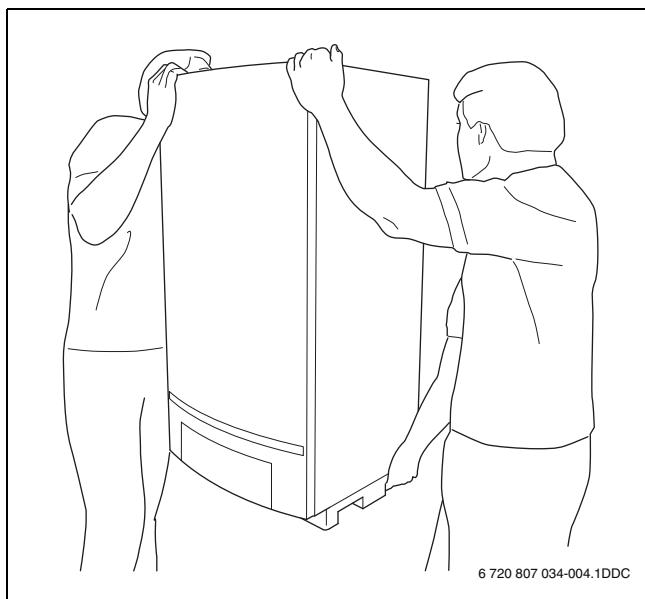


Fig. 9 Ridicarea și sprijinirea corectă a recuperatorului de căldură cu gaz

5 Montare



AVERTIZARE: Explosie de gaz.

- Închideți robinetul de gaz înainte de a începe lucrările la elementele conduceătoare de gaz.
- Efectuați verificarea etenșeității după lucrările la elementele conduceătoare de gaz.

5.1 Instrucțiuni importante

Dacă recuperatorul de căldură cu gaz este folosit la instalări de încălzire cu un circuit de apă natural sau sisteme deschise (apa caldă este expusă aerului exterior):

- Montați o separație a sistemului (de exemplu, un schimbător de căldură în plăci) între recuperatorul de căldură cu gaz și instalația de încălzire

Dacă la instalația de încălzire sunt folosite țevi din material plastic, de exemplu la încălzirea prin pardoseală

- folosiți țevi din material plastic cu o rezistență la difuzia oxigenului conform DIN 4726/4729

-sau-

- Montați o separație a sistemului (de exemplu, un schimbător de căldură în plăci) între recuperatorul de căldură cu gaz cu gaz și instalația de încălzire.

5.2 Compoziția apei

Apa caldă și de conductă murdară poate cauza defecțiuni la nivelul recuperatorului de căldură cu gaz și pot apărea defecțiuni ale schimbătorului de căldură sau ale aprovisionării cu apă menajeră ca urmare a formării nămolului, coroziunii sau formării calcarului. Pentru informații suplimentare privind compozitia apei vă rugăm să vă adresați producătorului. Informațiile cu privire la adresă sunt menționate pe versoul acestui document.

- Determinați, cu ajutorul „Registrului de exploatare privind compozitia apei“ prevăzut, cantitatea de apă V_{max} :

În cazul în care cantitatea de apă de alimentare și completare este mai mare decât cantitatea de apă calculată V_{max} :

- Preparați apă conform „Registrului de exploatare privind compozitia apei“.

În cazul în care cantitatea de apă de alimentare și completare este mai mică decât cantitatea de apă calculată V_{max} :

- Dacă este necesar, spălați și curătați instalăția de încălzire.
- Utilizați exclusiv apă de la robinet netratată.
- Nu utilizați alte materiale de adăos (de ex. inhibitori sau medii cu pH ridicat sau scăzut) în afară de mediile eliberate de Bosch Thermotechnik.

5.3 Despachetarea recuperatorului de căldură cu gaz



Pentru a nu se deterioreze racordurile, îndepărtați mai întâi podeaua de polistiren de jos, după ce recuperatorul de căldură cu gaz este suspendat.

- Îndepărtați și eliminați în mod ecologic materialul folosit la ambalare.
- Evitați deteriorarea racordurilor.
- Acoperiți racordul de evacuare a gazelor arse/alimentare cu aer de pe partea superioară a recuperatorului de căldură cu gaz.

5.4 Verificarea tipului de gaz

- Asigurați-vă că recuperatorul de căldură cu gaz la care este conectat echipamentul în condensare cu gaz corespunde tipului de gaz indicat pe placă de identificare (→ fig. 4, [8]).

5.5 Suspendarea recuperatorului de căldură cu gaz



ATENȚIE: Defectarea aparatelor din cauza ridicării incorecte.

- Ridicați recuperatorul de căldură cu gaz cu o mână de partea inferioară și cu altă mână de partea superioară a aparatului.

Recuperatorul de căldură cu gaz poate fi suspendat exclusiv pe perete sau instalat pe un cadru în cascădă.

Instalarea pe perete

- Verificați dacă peretele este suficient de puternic pentru a susține greutatea recuperatorului de căldură cu gaz.
- Dacă este necesar, anexați o consolă de prindere.
- Stabiliiți poziția recuperatorului de căldură cu gaz pe perete.
- Marcați orificiile cu ajutorul şinei de suspendare livrate (→ fig 10).
- Montați şinele de suspendare pe perete cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer.

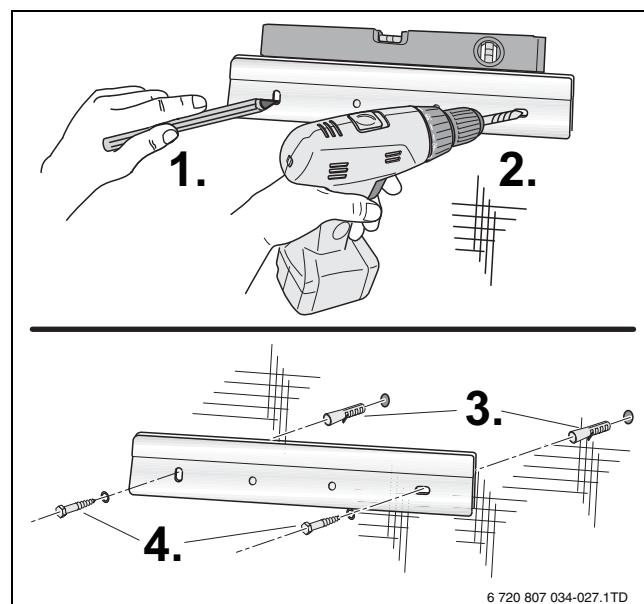


Fig. 10 Instalarea pe perete a şinei de suspendare

- Suspundați recuperatorul de căldură cu gaz pe șina de suspendare.

- ▶ Poziționați recuperatorul de căldură cu gaz cu șurubul de reglaj [1] și cu o nivelă cu bulă de aer.

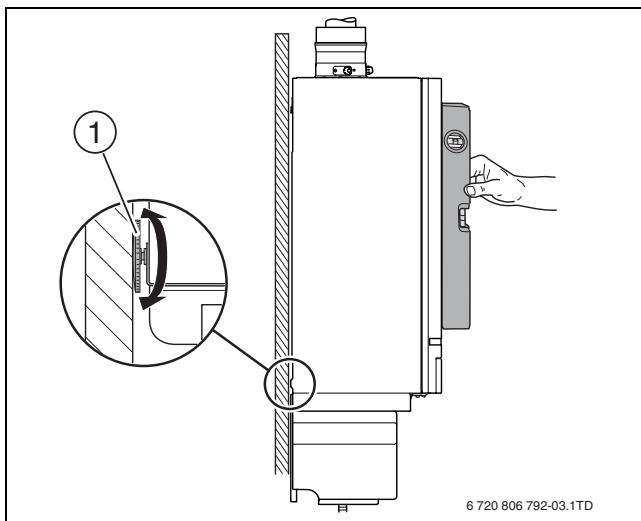


Fig. 11 Poziționarea recuperatorului de căldură cu gaz

Montaj pe un cadru cascadă

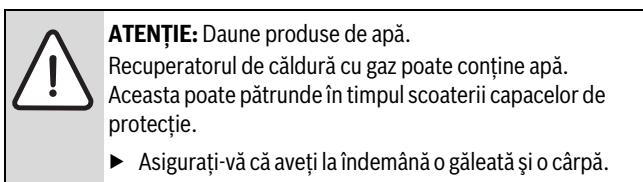
- ▶ Suspendarea recuperatorului de căldură cu gaz pe un cadru cascadă este descris în instrucțiunile de instalare a sistemului în cascadă.

5.6 Detector de CO pentru dezactivarea cascadei în caz de urgență

Pentru cascade este necesar un detector de CO cu contact fără potențial, care să pornească o alarmă în cazul surgerii de CO și să deconecteze instalația de încălzire.

- ▶ Respectați instrucțiunile de instalare pentru detectorul de CO utilizat.
- ▶ Conectați detectorul de CO la modulul în cascadă (à instrucțiunile de instalare ale modulului în cascadă).
- ▶ La utilizarea produselor puse la dispoziție de alți producători pentru reglarea cascadei: respectați indicațiile producătorului cu privire la racordarea unui detector CO.

5.7 Îndepărțarea dopurilor de protecție



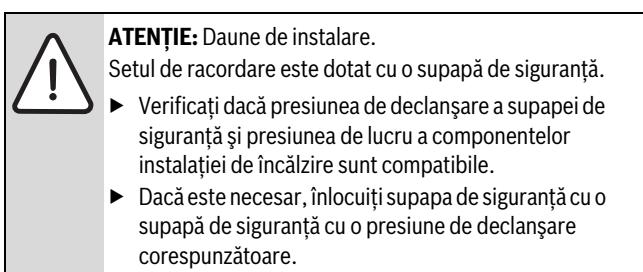
- ▶ Îndepărtați capacele de protecție ale racordurilor de pe partea inferioară a recuperatorului de căldură cu gaz.

5.8 Racordarea la partea de apă și de gaz

Există 2 moduri de instalare pentru a racorda recuperatorul de căldură cu gaz la partea de apă și de gaz:

- cu ajutorul setului de racordare (accesorii) (→ cap. 5.9)
- fără set de racordare (→ cap. 5.10).

5.9 Montarea setului de racordare (accesorii)



La setul de racordare sunt înregistrate următoarele componente:

- Robinet de gaz
- Robinete de întreținere
- Manometru
- Termometru
- Supapă de siguranță
- Pomăpă
- Robinet de alimentare și golire

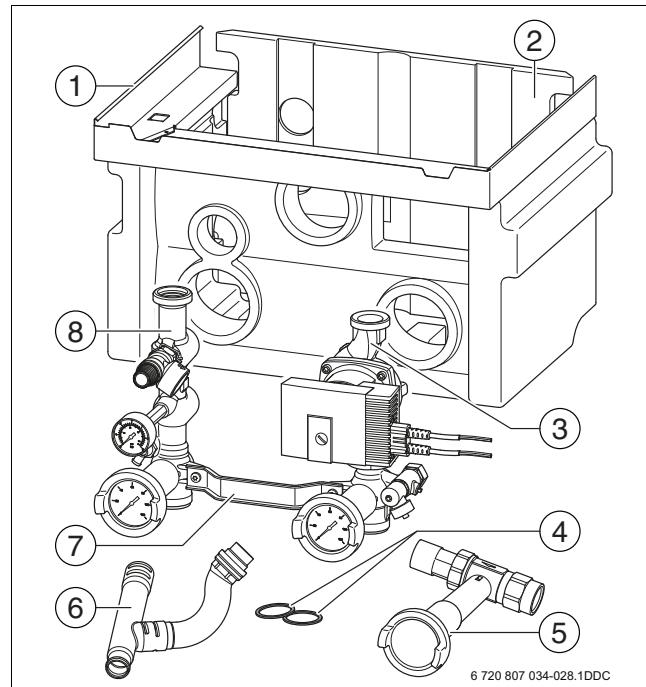


Fig. 12 Continutul de livrare al setului de racordare

- [1] Manta (isolating)
- [2] Perete spate (isolating)
- [3] Teava pentru return
- [4] Garnitură plată 1½" (2 ×)
- [5] Robinet de gaz
- [6] Piesă T
- [7] Element de legătură
- [8] Teava pentru tur

5.9.1 Montarea robinetului de gaz

În cazul conductelor vechi de alimentare cu gaz, evitați defecțiunile vanei de gaz.

- ▶ Montați un filtru de gaz la conducta de gaz conform DIN 3368.

- ▶ Etanșați racordul de gaz de la nivelul recuperatorului de căldură cu gaz cu un material de etanșare autorizat [1].
- ▶ Montați robinetul de gaz G 1" în conducta cu gaz [2].

- Racordați conducta de alimentare cu gaz la robinetul de gaz fără tensiune.

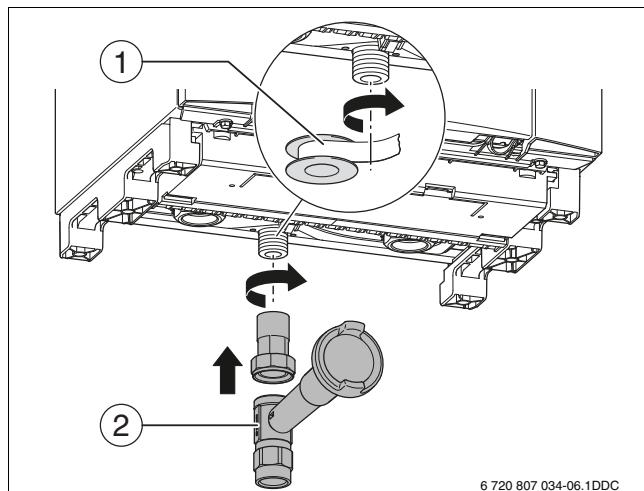


Fig. 13 Montarea robinetului de gaz

- [1] Substanță de etanșare
[2] Robinet de gaz

5.9.2 Montarea setului de racordare

- Fixarea înfiletării livrate împreună cu recuperatorul de căldură cu gaz (→ fig. 1, [8]) pe raccordul de tur și retur al echipamentului în condensare cu gaz.
- Racordați setul de racordare la raccordul de tur și retur al recuperatorului de căldură cu gaz.
- Pentru asta folosiți garniturile plate [1] din pachetul de livrare.
- Conectați țeava de tur și retur cu setul de racordare fără tensiune. Diametrul minim al țevii de tur și retur trebuie să fie de $1\frac{1}{2}$ " ($\varnothing 35$ mm).

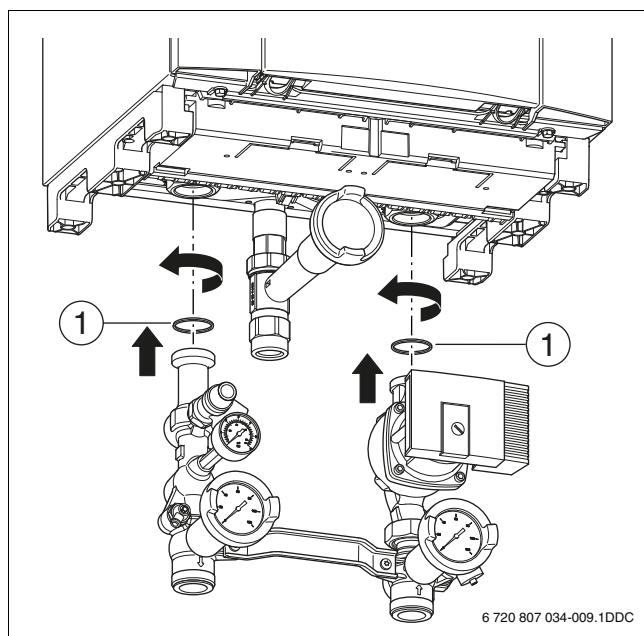


Fig. 14 Montarea setului de racordare

5.10 Racordul țevilor de încălzire (fără set de racordare)



- ATENȚIE:** Defecțiuni la nivelul echipamentului din cauza presiunii de lucru prea mari.
- Montați o supapă de siguranță între recuperatorul de căldură cu gaz și robinetul de umplere.



Pentru simplificarea lucrărilor de întreținere:

- Montați un robinet de întreținere la țeava pentru alimentare și pentru return.

- Conectați țeava de tur și retur cu recuperatorul de căldură cu gaz fără tensiune. Diametrul minim al țevii de tur și retur trebuie să fie de $1\frac{1}{2}$ " ($\varnothing 35$ mm).

5.10.1 Racordarea conductei de alimentare cu gaze

- Etanșați raccordul de gaz de la nivelul recuperatorului de căldură cu gaz cu un material de etanșare autorizat [1].
- Montați un robinet de gaz [2] cu un diametru minim de 1".
- Racordați conducta de alimentare cu gaz la robinetul de gaz fără tensiune.

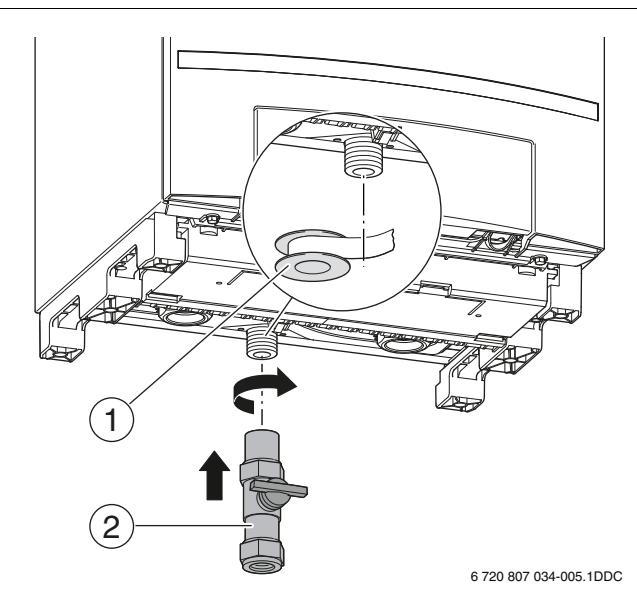


Fig. 15 Montarea robinetului de gaz

- [1] Substanță de etanșare
[2] Robinet de gaz

5.10.2 Montarea pompei

- Alegeți o pompă în funcție de datele tehnice (→ tab. 2, pagina 9).
 - Respectați debitul volumic necesar (→ tab. 7, pagina 10).
- În cazul în care nu se folosește o butelie de egalizare hidraulică:
- Alegeți o pompă care, la debitul volumic necesar, dispune de o înălțime de refulare de cel puțin 200 mbar.

- Montați pompa [6] în ansamblul de return [5].

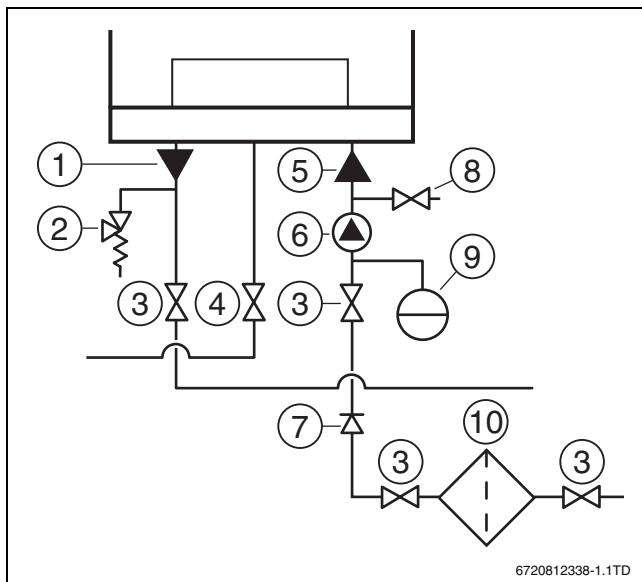


Fig. 16 Racordul îmbinărilor conductelor de agent termic

- [1] Țeava pentru tur
- [2] Supapă de siguranță
- [3] Robinet de întreținere
- [4] Robinet de gaz
- [5] Țeava pentru return
- [6] Pompă
- [7] Supapă de refulare
- [8] Robinet de alimentare și golire
- [9] Vas expansiune
- [10] Instalația de captare a murdăriei

5.11 Montarea buteliei de egalizare hidraulică

În cazul în care înălțimea de refulare rămasă la debitul volumic necesar (→ tab. 7, pagina 10) nu este suficientă, trebuie montată o butelie de egalizare hidraulică [1].

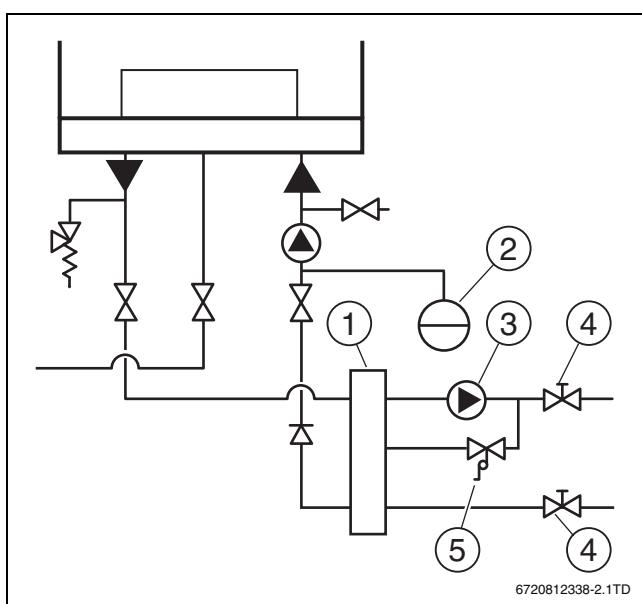


Fig. 17 Montarea buteliei de egalizare hidraulică

- [1] butelie de egalizare hidraulică
- [2] Vas expansiune
- [3] Pompă
- [4] Robinet de întreținere
- [5] Regulator al diferenței de presiune

5.12 Montați sifonul

- Îndepărtați elementele de protecție.

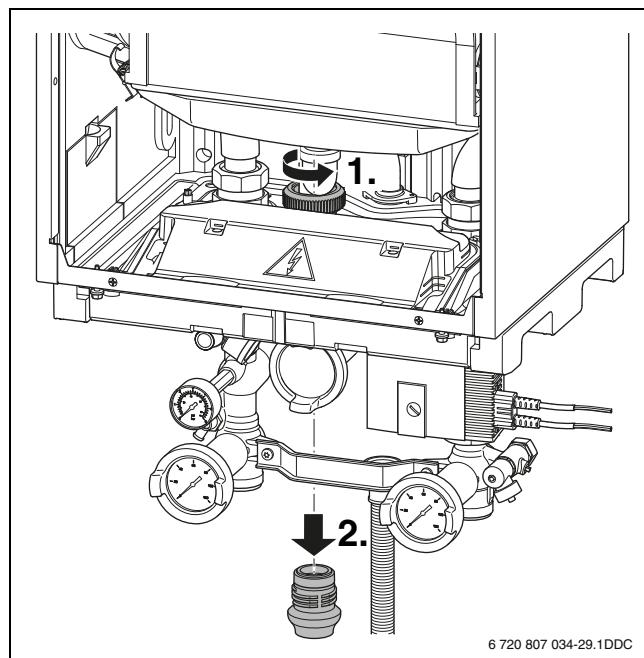


Fig. 18 Îndepărtarea elementelor de protecție

- Umpleți sifonul pentru condensat cu apă.
- Montați sifonul pentru condensat.

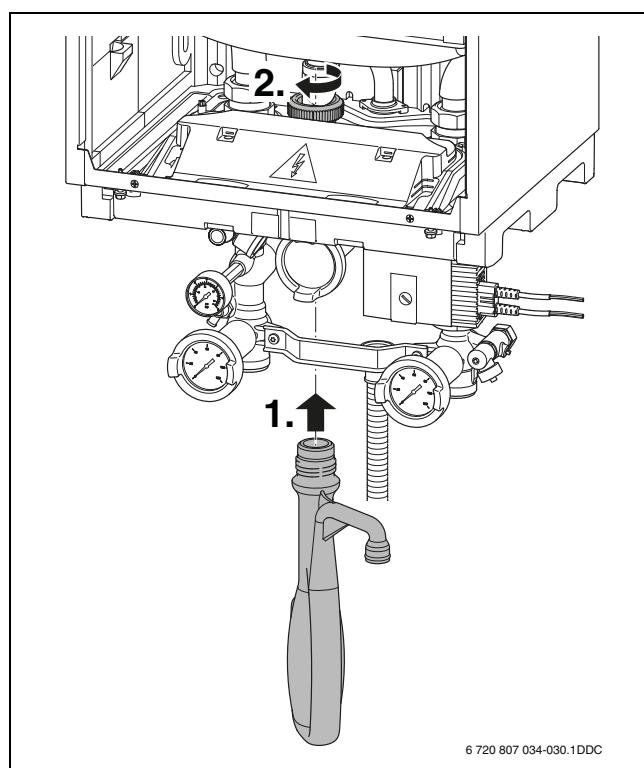


Fig. 19 Montarea sifonului pentru condensat

cu set de racordare

- Montați o piesă T [1] între supapa de siguranță și sifon.

- ▶ Montați furtunul flexibil [2].

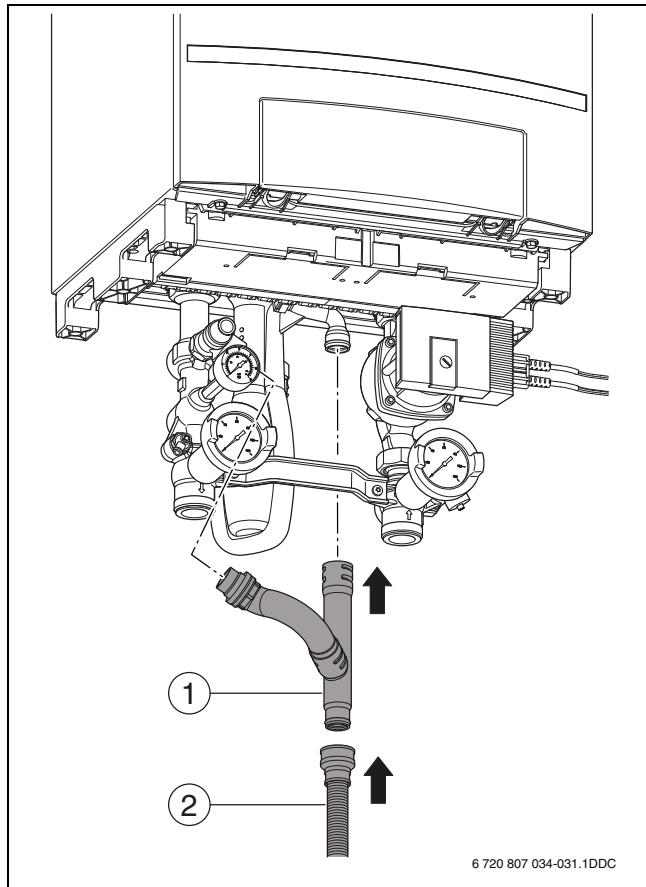


Fig. 20 Montarea furtunului flexibil

- [1] Piesă T
 [2] Furtun flexibil

Fără set de racordare

- ▶ Conectați furtunul flexibil la sifon.

5.13 Racordarea scurgerii de condensat



ATENȚIE: Defecțiuni ale cazanului.

- ▶ Asigurați-vă că între recuperatorul de căldură cu gaz și țeava scurgerii de condensat există o conexiune deschisă.

- ▶ Pentru evacuarea condensatului folosiți o conductă de apă reziduală din material plastic cu un diametru minim de Ø32 mm.
- ▶ Montați un sifon în cablul de apă reziduală.
- ▶ Conectați secțiunea orizontală a țevii de recipient cu ajutorul cablului de apă reziduală.
La aceasta, lungimea maximă a secțiunii orizontale este de 5 m.
- ▶ Umpleți sifonul în cablul de apă reziduală.

5.14 Raccord vas de expansiune



Determinați mărimea și presiunea de racordare a vasului de expansiune cu ajutorul EN 12828.



Atunci când la amplasarea unei cascade (TR) pe partea din spate este valorificată posibilitatea de racordare a vasului de expansiune la setul de racordare, pe rândul din față a recuperatorului de căldură cu gaz este nevoie de un cuplaj rectangular.

- ▶ Îndepărtați capacul de pe punctul de racordare [1].
- ▶ Conectați conductele de racordare ale vasului de expansiune la punctul de racordare.

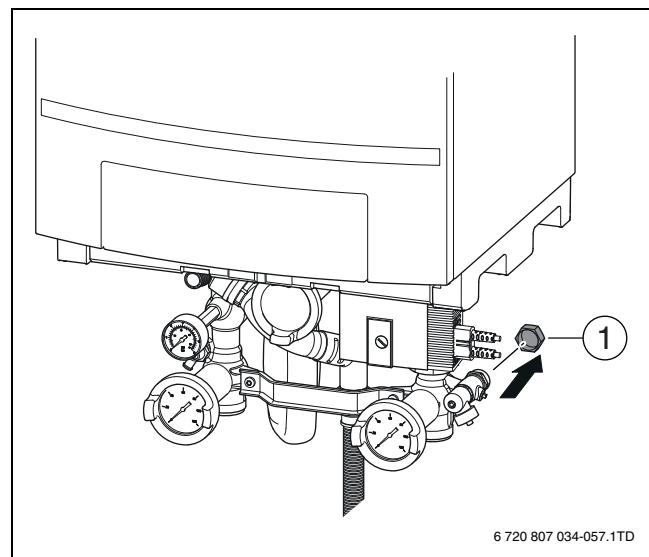


Fig. 21 Racordarea vasului de expansiune

5.15 Montarea izolației pentru peretele din spate

- ▶ Suspundați peretele din spate al setului de racordare în recuperatorul de căldură cu gaz.

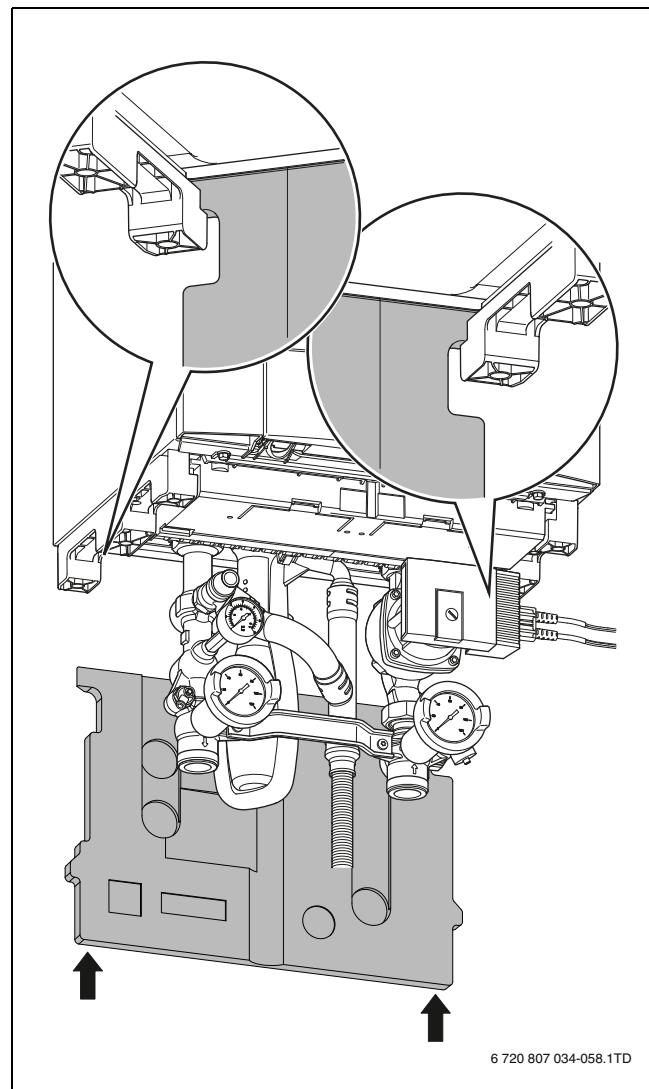


Fig. 22 Montarea peretelui din spate (izolare)

5.16 Racord de la instalația de alimentare cu aer concentric și de evacuare a gazelor arse

Documentația despre evacuarea gazelor arse aparține conținutului de livrare al recuperatorului de căldură cu gaz.

- ▶ Înainte de montare, citiți cu atenție prezentele instrucțiuni.
- ▶ Rcordați orificiile de intrare a aerului și evacuarea gazelor arse conform instrucțiunilor pentru aceste accesorii de evacuare a gazelor arse.

6 Racordarea electrică

- ▶ La racordarea electrică, țineți cont și de documentația privind accesoriile alăturate și de schema electrică (→ cap. 2.13, pagina 8).



PRECAUȚIE: Pericol de electrocutare.

- ▶ Înainte de efectuarea lucrărilor asupra componentelor electrice, opriți alimentarea cu tensiune a recuperatorului de căldură cu gaz.



ATENȚIE: Scurtcircuit electric.

- ▶ Utilizați numai cablare originală atunci când aceasta trebuie înlocuită.



Pentru punerea și scoaterea în funcțiune a recuperatorului de căldură cu gaz, ștecarul de rețea și ștecarul de alimentare (230 V c.a., 50 Hz) trebuie să fie întotdeauna accesibil. Priza trebuie să fie întotdeauna împământată (contact de protecție).



Efectuați toate racordurile c.a. de 24 V la regletele cu un cablu electric cu 2 fire de 0,4 - 0,8 mm².

6.1 Principiu de reglare

Recuperatorul de căldură cu gaz poate fi reglat conform principiilor de reglare în funcție de temperatura încăperii și în funcție de condițiile atmosferice.

- La reglarea în funcție de temperatura încăperii, temperatura dorită este reglată în camera 1 cu ajutorul unității de comandă montate acolo (regulator comandat în funcție de temperatura încăperii). Pentru reglarea corectă a temperaturii încăperii, radiatoarele trebuie executate cu ventile de radiator manuale sau ventilele de radiator termostatic trebuie deschise complet (→ fig. 23).
- La reglarea în funcție de condițiile atmosferice, este reglată temperatura în toate camerele cu ajutorul ventilelor de radiator termostatic montate pe radiatoare. Puteți alege locul de instalare al regulatorului (→ fig. 24).

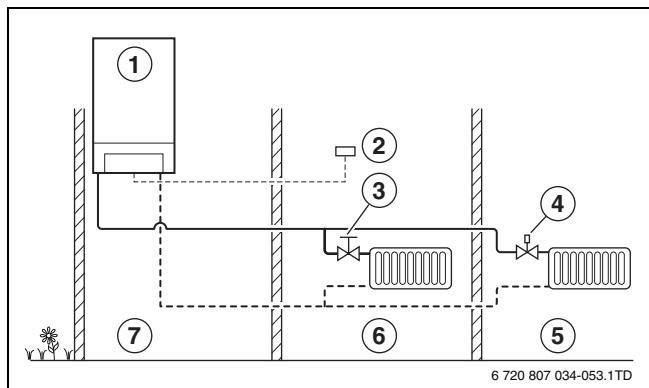


Fig. 23 Principiu de reglare al regulatorului în funcție de temperatura camerei

- [1] Recuperator de căldură cu gaz
- [2] Automatizare comandată în funcție de temperatura încăperii
- [3] Ventil radiatorului
- [4] Ventil termostat
- [5] Restul încăperilor
- [6] Sufragerie
- [7] Încăperea de amplasare

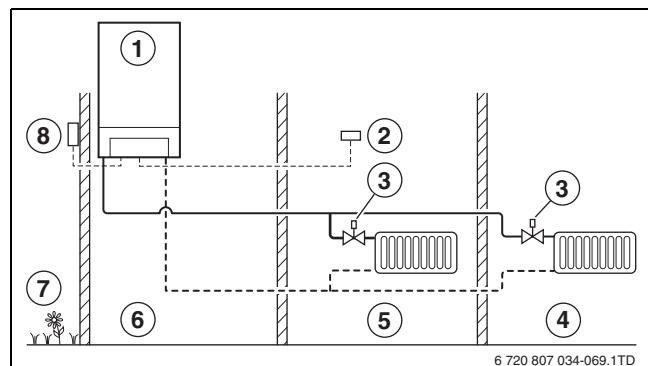


Fig. 24 Principiu de reglare al regulatorului în funcție de temperatura exterioră

- [1] Recuperator de căldură cu gaz
- [2] Automatizare comandată în funcție de temperatura încăperii
- [3] Ventil termostat
- [4] Restul încăperilor
- [5] Sufragerie
- [6] Încăperea de amplasare
- [7] Exterior
- [8] Senzor de temperatură pentru exterior

6.2 Racordarea automatizării

i Lucrările electrice pot fi efectuate numai de către specialiști în domeniul instalațiilor electrice.

Regletele se află în spatele apărătoarei.

- ▶ Deșurubați panoul de comandă și suspendați-l de cadru.

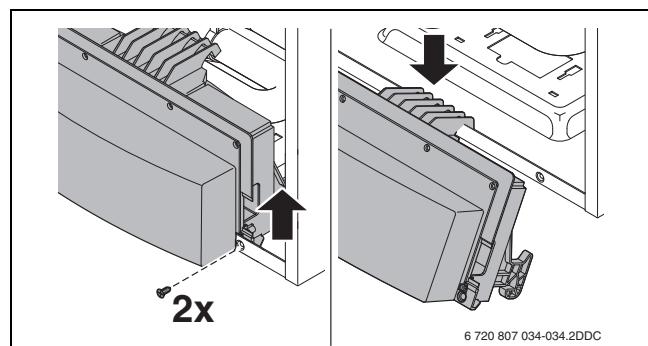


Fig. 25 Suspendarea panoului de comandă

- ▶ Îndepărtați apărătoarea după un sfert de rotație a dispozitivului de blocare.

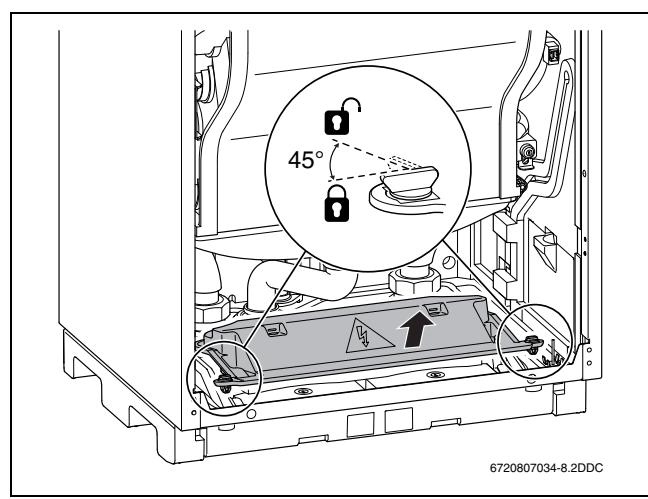


Fig. 26 Îndepărtarea apărătoarei

- ▶ Conectați componentele la ștecarul corespunzător.

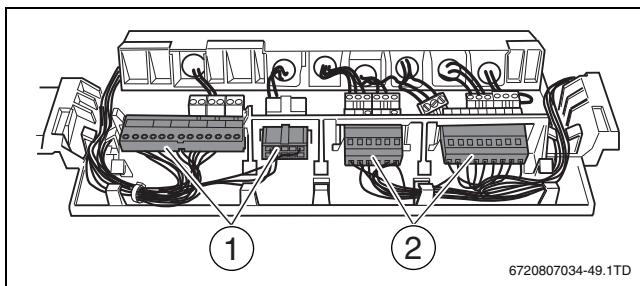


Fig. 27 Reglete

- [1] Regletă 24 V c.a.
 [2] Regletă 230 V c.a.

6.3 Montarea dispozitivului de descărcare a tractiunii

- ▶ Conduceți întotdeauna cablul electric care trebuie montat prin dispozitivul de descărcare a tractiunii livrat, înainte de fixarea acestuia pe un ștecar de rețea.
- ▶ Tăiați mufele dispozitivului de descărcare a tractiunii conform dimensiunilor cablului electric.
- ▶ Ghidați cablul electric care trebuie montat prin dispozitivul de descărcare a tractiunii livrat.

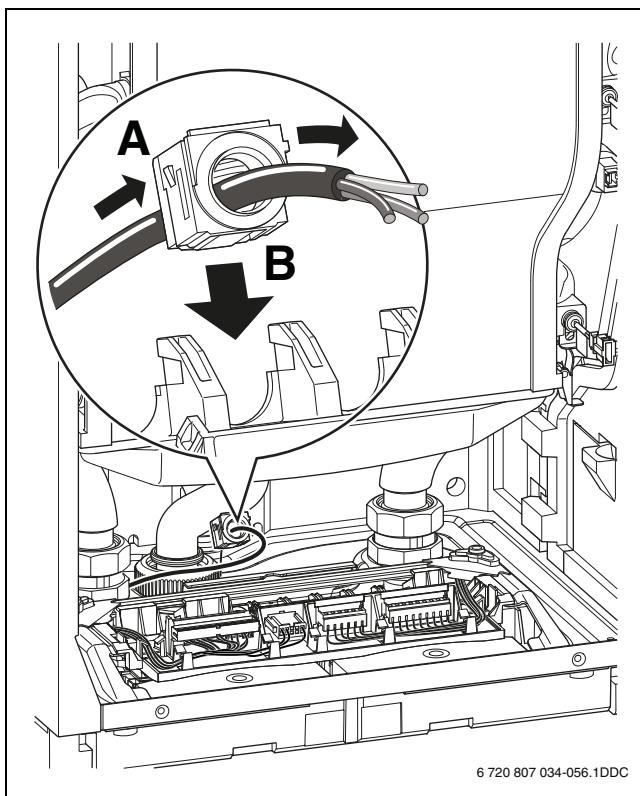


Fig. 28 Conducerea cablului

- ▶ Fixați ștecarul corespunzător la cablul electric.
- ▶ Introduceți ștecarul în regletă.

- ▶ Strângeți șurubul dispozitivului de descărcare a tractiunii.

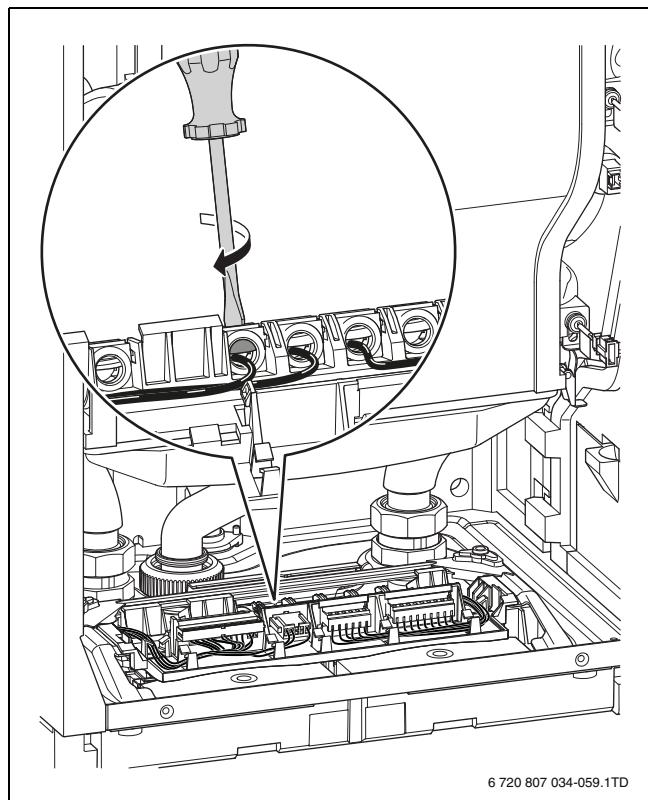


Fig. 29 Strângerea șurubului

6.4 Conectarea termostatului de cameră de pornire/oprire

Ca termostat de cameră de pornire/oprire, toate termostatele de cameră de pornire/oprire curente, libere de potențial, pot fi conectate fără element de accelerare a încălzirii (rezistență de anticipare).

- ▶ Conectați termostatul de cameră de pornire/oprire cu ștecarul verde al regletei [1]. Rezistență maximă admisă a acestui cablu măsoară $100\ \Omega$.

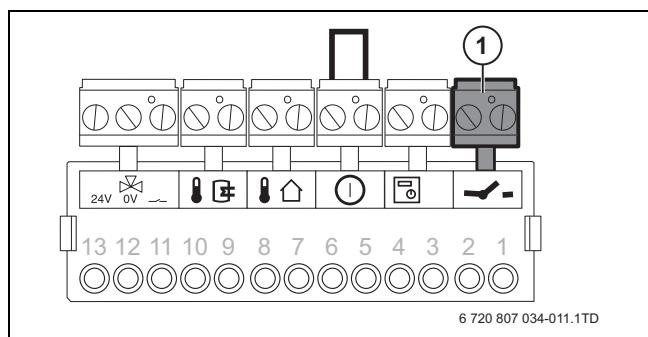


Fig. 30 Racordarea termostatului de cameră de pornire/oprire

6.5 Racordarea automatizării de modulare

Pot fi conectate următoarele automatizări de modulare:

- Serie RC Logamatic
- Logamatic 4000.



Pentru informații suplimentare despre alte automatizări și module, adresați-vă producătorului. Informațiile cu privire la adresa sunt menționate pe versoul acestui document.

- ▶ Montați automatizarea de modulare conform instrucțiunilor corespunzătoare.

- ▶ Conectați automatizarea de modulare la ștecarul portocaliu al regletei [1] (cablu Bus).

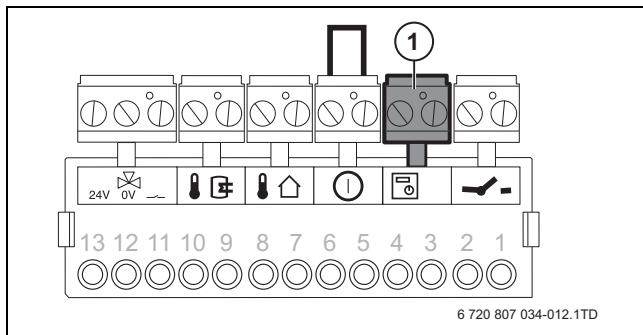


Fig. 31 Racordul automatizării de modulare

6.5.1 Montarea automatizării RC Logamatic în centrala termică în condensatie cu gaz

Automatizarea RC Logamatic poate fi montată, în cazul unei reglări setate dependentă de vreme, în imediata apropiere a panoului de comandă.

- ▶ Demontați apărătoarea.
- ▶ Montarea automatizării RC Logamatic în apropierea panoului de comandă.

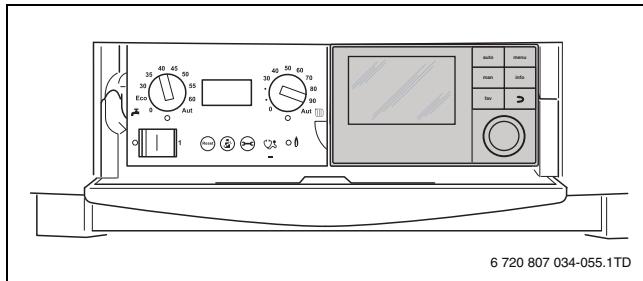


Fig. 32 Montarea automatizării RC Logamatic

6.6 Racordarea contactului de comutare extern

Opțional poate fi utilizat un contact de comutare extern, de exemplu pentru protejarea încălzirii prin pardoseală de temperaturi prea ridicate ale cazonului. Atunci când contactul de comutare extern este deschis, recuperatorul de căldură cu gaz se închide, iar afișajul recuperatorului de căldură cu gaz afișează codul „8Y“.

Se pot racorda drept comutare externe, toate contactele de comutare curente, libere de potențial

- ▶ Îndepărtați puncta ștecarului roșu [1].
- ▶ Conectați contactul de comutare extern la ștecarul roșu al regletei [1].

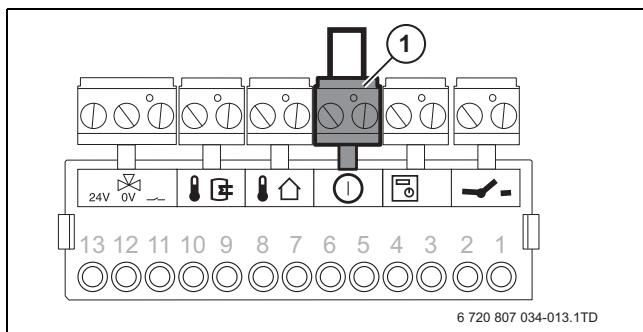


Fig. 33 Racordul unui contact de comutare extern

6.7 Racordarea senzorului pentru temperatură exterioară (accesoriu)



La recuperatorul de căldură cu gaz poate fi folosit numai un senzor pentru temperatură exterioară care poate fi combinat cu automatizarea conectată.

- ▶ Conectați senzorul pentru temperatură exterioară la ștecarul albastru al regletei [1].

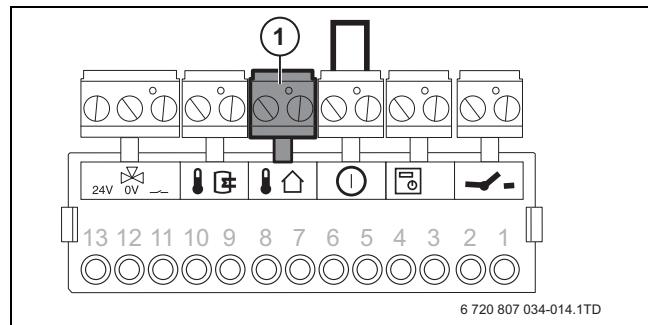


Fig. 34 Conexiunea senzorului pentru temperatură exterioară

6.8 Căștigarea senzorului pentru temperatură boilerului

- ▶ Racordați senzorul pentru temperatură boilerul la ștecarul gri al regletei [1].

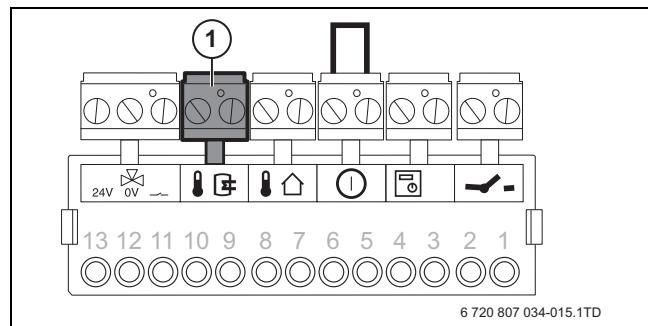


Fig. 35 Racordarea senzorului pentru temperatură boilerului

6.9 Racordarea vanei cu 3 căi

Există posibilitatea de racordare a unei vane cu 3 căi, de ex. vana cu 3 căi a setului de racordare pentru regimul de încălzire/de producere a apei calde.

- ▶ •Racordați vana cu 3 căi la ștecarul de culoare turcoaz al regletei [1]. Utilizați în acest scop cablul de adaptor livrat împreună cu vana cu 3 căi.

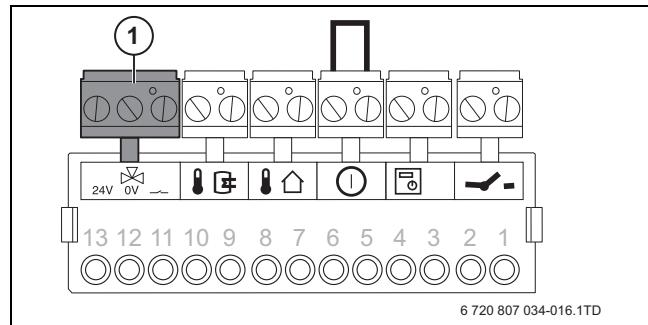


Fig. 36 Racordul vanei cu 3 căi

6.10 Conectarea modulului funcțional (accesoriu)



Pentru montarea și posibilitatea combinării modulului funcțional, respectați instrucțiunile corespunzătoare de instalare ale modulului funcțional.

Modulul funcțional poate fi montat în 2 feluri

- Modul funcțional în centrala termică în condensare cu gaz (maxim 2)
- Modul funcțional în exteriorul centralei termice în condensare cu gaz.

Conectarea modulului funcțional în centrala termică în condensare cu gaz

- Îndepărtați regleta.

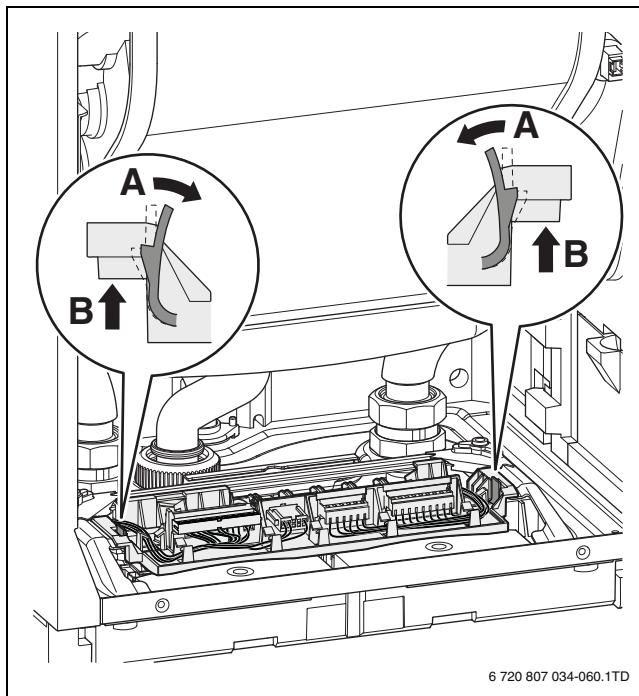


Fig. 37 Îndepărtarea regletei

- Montați modulul funcțional.
- Fixați siguranța de rezervă a modulului în suport [1].

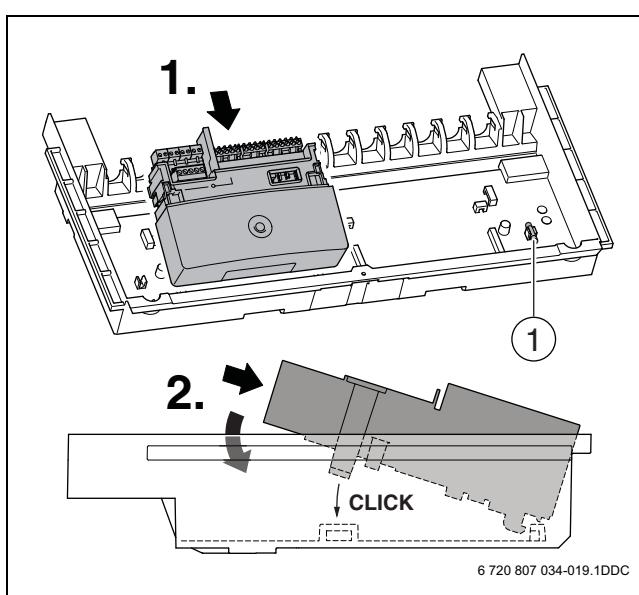


Fig. 38 Montarea modulului funcțional

- Racordați cablul BUS la racordul pentru automatizarea de modulară (→ cap. 6.5).

- Conectați racordul la rețea al modulului funcțional la tabloul de distribuție al racordului [1]. În acest caz, utilizați cablul de rețea livrat cu modulul funcțional.

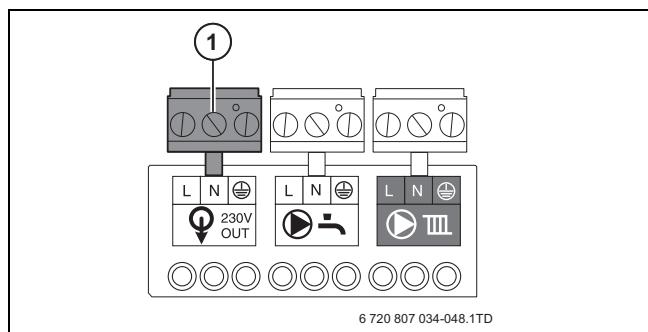


Fig. 39 Racordul tensiunii de rețea

Conectarea mai multor module funcționale

- Conectați cablul BUS al modulului funcțional 1 cu cablul bus al modulului funcțional 2. În acest scop, utilizați cablul BUS livrat împreună cu modulul funcțional [4].
- Conectați racordul la rețea al modulului funcțional 2 cu racordul la rețea al modulului funcțional 1. În acest scop, utilizați conductorul de rețea livrat împreună cu modulul funcțional [5].

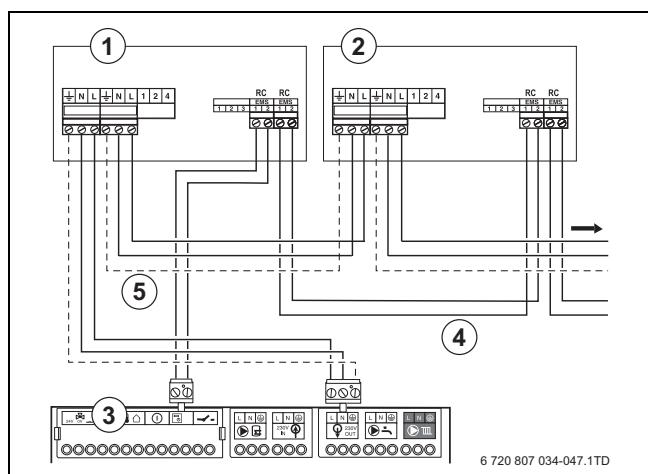


Fig. 40 Racordarea mai multor module funcționale

- [1] Modul funcțional 1
- [2] Modul funcțional 2
- [3] Regletă centrală termică în condensare cu gaz
- [4] Cablu BUS
- [5] Conductor de rețea

6.11 Racordarea pompei de încărcare a boilerului

Dacă boilerul este instalat într-un grup secundar sau în spatele unui schimbător de discuri, se poate conecta alimentarea pompei boilerului la centrala termică în condensare cu gaz. Astfel, pompa este comutată automat împreună cu cerința de apă caldă.

- Racordați pompa boilerului la ștecarul gri al regletei [1].

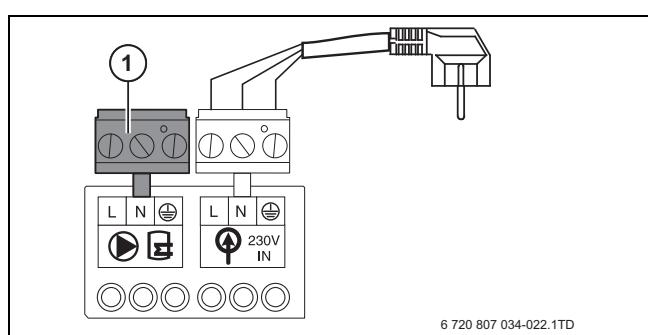


Fig. 41 Racordul pompei de încărcare a boilerului

6.12 Racordarea pompei de circulație de apă caldă

Dacă se utilizează o conductă de circulație, pompa de circulație de apă caldă se poate conecta la centrala termică în condensare cu gaz. Pompa de circulație de apă caldă este acționată prin automatizarea racordată la centrala termică în condensare cu gaz.

- ▶ Cu ajutorul instrucțiunilor de utilizare livrate împreună cu automatizarea, verificați compatibilitatea acestei funcții.
- ▶ Racordați pompa de circulație de apă caldă la ștecarul lila al regletei [1].

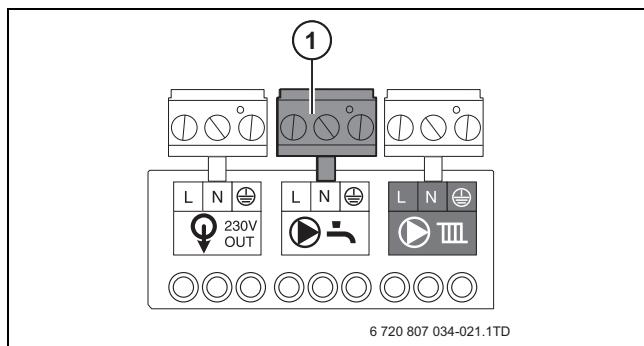


Fig. 42 Racordarea pompei de circulație de apă caldă

6.13 Racordarea pompei

Cu set de racordare:

- ▶ Conectați cablul semnalului de comandă al pompei cu ștecarul alb al regletei [1].
- ▶ Îndepărtați ștecarul verde [2] de pe regletă.
- ▶ Conectați conducta de alimentare la rețea a pompei la regletă [2].
- ▶ Fixați ambele cabluri cu dispozitivul de descărcare a tracțiunii montat deja pe cablu.

Fără set de racordare:

- ▶ Împingeți dispozitivul de descărcare a tracțiunii (livrat) peste tubulatura de alimentare la rețea a pompei.
- ▶ Conectați cablul de alimentare a pompei cu ștecarul verde al regletei [2].

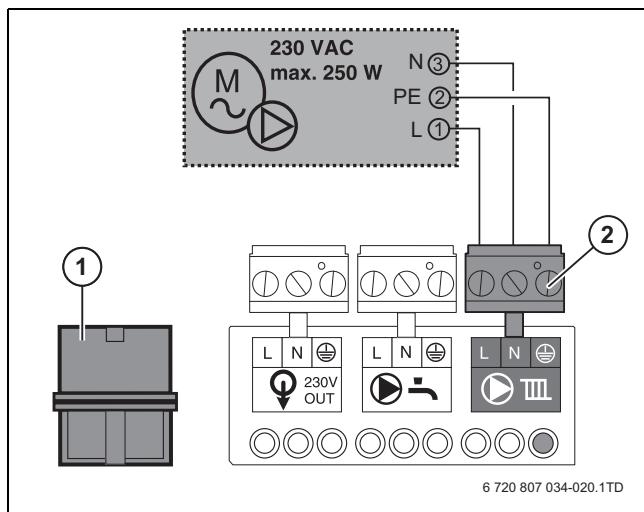


Fig. 43 Racordul pompei

6.14 Montarea ștecarului de rețea (când nu este premontat)

- ▶ Montați ștecarul de rețea (→ fig. 1, [5]) la cablul de alimentare al recuperatorului de căldură cu gaz.

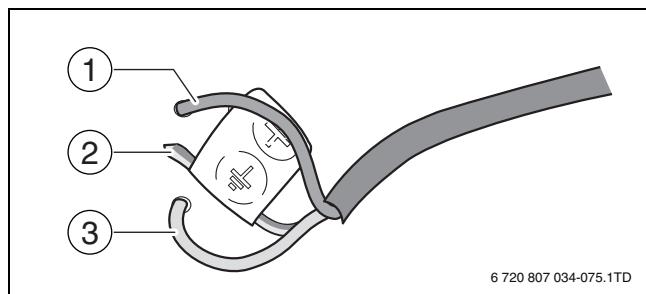


Fig. 44 Montarea ștecarului de rețea

- [1] Zero (albastru)
- [2] Pământ (verde/galben)
- [3] Fază (maro)

7 Utilizare

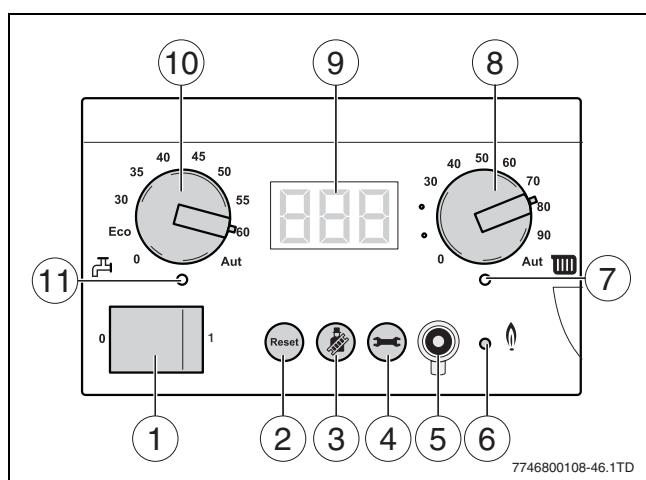


Fig. 45 Panou de comandă

- [1] Întrerupător de pornire/oprire
- [2] Tasta „reset”
- [3] Tasta „Coșar”
- [4] Tasta „info”
- [5] Ștecar de diagnoză
- [6] LED „Starea arzătorului”
- [7] LED „Solicitare de căldură”
- [8] Setarea temperaturii cazașului
- [9] Afisaj
- [10] Setarea temperaturii apei calde
- [11] LED „Prepararea apei calde”

Recuperatorul de căldură cu gaz este prevăzut în partea din față cu un panou de comandă cu următoarele elemente:

Întrerupător de pornire/oprire

Prin intermediu întrerupătorului de pornire/oprire, recuperatorul de căldură cu gaz poate fi pornit sau oprit. Alimentarea nu este întreruptă.

Tasta Reset

Cu ajutorul tastei reset, centrala termică în condensare cu gaz poate fi repornită în cazul deranjamentelor cu blocare (→ Cap. 12.2 „Resetare (reset)“).

Tasta Coșar

Prin intermediu tastei Coșar, centrala termică în condensare cu gaz poate fi pusă în funcție pentru efectuarea măsurătorilor.

Tasta Info

Prin intermediu tastei Info, se poate citi starea centralei termice în condensăre cu gaz.

Ştecar de diagnoză

Possibilitatea de a recorda un instrument de diagnoză extern.

LED „Starea arzătorului“

LED-ul luminează dacă este activat arzătorul.

LED „Solicitare de căldură“

LED-ul luminează atât timp cât este menținută cerința de căldură prin intermediu reglării.

Temperatura cazonului

Temperatura maximă a apei poate fi setată cu ajutorul butonului rotativ Temperatură cazon.

Display

Pe display-ul [9] sunt afişate valori de display, setări de display și coduri de display.

În cazul unei defecțiuni, display-ul afișează imediat eroarea sau avertismentul sub forma unui cod de defecțiune. În cazul defecțiunilor blocante, mesajul de stare luminează intermitent.

Temperatura apei calde

Cu ajutorul butonului rotativ temperatură apei calde poate fi reglată oricând se dorește.

LED „Prepararea apei calde“

LED-ul „Încălzirea apei potabile“ luminează dacă există o cerință de căldură pentru apă caldă.

7.1 Meniu cu informații

După câteva minute de inactivitate, meniu se închide automat și este afișat ecranul de start.

În meniul de informații, pot fi citite date despre starea recuperatorului de căldură cu gaz. Procedați după cum urmează:

- Apăsați tasta pentru deschiderea meniului de informații.
- Prin intermediu tastei , navigați în meniu, pentru a citi datele dorite.

Afișaj	Denumire
24	Ecran de pornire.
	Temperatura măsurată a cazonului [°C].
P 2.0	Presiunea măsurată a apei a centralei termice în condensăre cu gaz [bar].
- H	Cod de eroare (→ cap. 12, pagina 35).

Tab. 9 Meniu cu informații

7.2 Meniu de setare

În cazul instalațiilor de încălzire cu mai multe aparate (sistem în cascadă), setările trebuie să se execute la fiecare centrală termică în condensăre cu gaz.

Prin intermediu meniului de setare pot fi citite și modificate setările recuperatorului de căldură cu gaz.

- Apăsați simultan tastele și pentru a deschide meniul de setare.
- Cu ajutorul tastei , navigați în meniu.
- Modificați valoarea corespunzătoare cu ajutorul tastelor și .

Afișaj	Denumire
24	Ecran de pornire.
	Temperatura măsurată a cazonului [°C].
L - -	Puterea maximă setată [%].
	L - - indică o putere calorică de 100%. Orice altă valoare reprezintă un procentaj al puterii maxime.
	L 50 = limitat la 50% din puterea maximă.
F 5	Timp de funcționare ulterioară a pompei dorit după oprirea explotației cazonului [min].
E 1	Regim de producere a apei calde Pornit/Oprit.
	E 1 = „Pornit“, E 0 = „Oprit“. Dacă se setează E 0 , se decuplează și protecția împotriva înghețului a aprovizionării cu apă menajeră.

Tab. 10 Meniu de setare

7.3 Regimul coșar

Pe perioada regimului coșar, regimul de producere a apei calde nu este permis. Regimul coșar se oprește automat după 30 de minute. Setările care au fost modificate în timpul regimului coșar sunt anulate.

În regimul coșar, recuperatorul de căldură cu gaz poate fi comutat pentru efectuarea măsurătorilor în regimul de încălzire.

- Asigurați-vă că recuperatorul de căldură cu gaz poate emite căldură.
- Pentru activarea regimului coșar, țineți apăsată tasta timp de 5 secunde. Un punct apare în partea dreaptă, jos, pe afișaj. Regimul coșar este acum activat pentru 30 de minute la puterea calorică de 100%.
- Apăsați simultan tastele și .
- Setați puterea calorică (în %) cu tasta (scădere) sau cu tasta (creștere).
- Realizarea măsurătorii dorite.
- Pentru oprirea regimului coșar, apăsați tasta .

Afișaj	Denumire
24	Ecran de pornire.
	Temperatură măsurată a cazonului [°C].
24	Recuperatorul de căldură cu gaz se află în regim coșar.
L - -	Puterea maximă setată în timpul regimului de încălzire [%].
	L - - indică o putere calorică de 100%. Orice altă valoare reprezintă un procentaj al puterii maxime.
	L 50 = 50% din puterea maximă.

Tab. 11 Regimul coșar

8 Punere în funcțiune


AVERTIZARE: Explzie de gaz.

- Verificați etanșeitatea în urma efectuării lucrărilor la elementele conducătoare de gaz.

- Pe parcursul punerii în funcțiune completați procesul-verbal de punere în funcțiune (→ cap. 8.17).

8.1 Umplerea instalației de încălzire


ATENȚIE: Defecțiuni ale cazonului.

- Respectați compoziția apei la umplerea instalației de încălzire (→ cap. 5.2).



Presiunea de alimentare nominală a instalației de încălzire depinde printre altele de:

- locul de amplasare al recuperatorului de căldură cu gaz
- presiunea de deschidere a supapei de siguranță
- presurizarea vasului de expansiune.
- La umplerea instalației de încălzire, respectați următoarele puncte (următorii factori).



La punerea în funcțiune pentru prima dată, recuperatorul de căldură cu gaz este pus în funcțiune imediat ce presiunea de lucru depășește 0,8 bari. După pierdere de tensiune până sub valoarea de 0,2 bari, recuperatorul de căldură cu gaz nu mai funcționează.

- Deschideți toate ventilele radiatorului.
- Deșurubați capacul aerisitorului automat (→ cap. 2.12, fig. 4) din stânga părții superioare a schimbătorului de căldură.
- Deschideți robinetele de întreținere (→ cap. 2.12, fig. 4).
- Umpleți instalația de încălzire cu ajutorul robinetului de alimentare și golire.
- Umpleți instalația de încălzire până la presiunea minimă de 3 bari și închideți robinetul de umplere.
- Aerisiți radiatorul.
- Umpleți din nou instalația de încălzire până la presiunea minimă de 3 bari.
- Introduceți ștecărul de alimentare într-o priză cu contact de protecție.
- Deschideți robinetul de gaz.
- Punei în funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.

8.2 Aerisiți conducta de alimentare cu gaz

- Aerisirea conductei de alimentare cu gaz.

8.3 Verificarea instalației de evacuare a gazelor arse


AVERTIZARE: Intoxicăție cu gaze arse.

- Efectuați verificarea etanșeității după lucrările la părțile pe unde trece gazul.

- Verificați dacă recuperatorul de căldură cu gaz este conectat conform prevederilor privind evacuarea gazelor arse din documentația livrată la instalația de evacuare a gazelor arse.

8.4 Setarea puterii termice

Prin intermediul meniului de setare, puterea recuperatorului de căldură cu gaz poate fi ajustată în funcție de necesarul de căldură. Procedați după cum urmează:

- Setați puterea termică cu ajutorul meniului de setare (→ cap. 7.2). Respectați în acest sens tabelul următor.

Afișaj [%]	Tip de echipament		
	Tip 70	Tip 85	Tip 100
L20	14,3	–	20,8
L25	17,8	20,8	25,7
L30	21,2	25,0	30,6
L35	24,7	29,3	35,6
L40	28,1	33,5	40,5
L45	31,6	37,8	45,4
L50	35,0	42,0	50,3
L55	38,5	46,3	55,2
L60	41,9	50,5	60,2
L65	45,4	54,8	65,1
L70	48,8	59,0	70,0
L75	52,3	63,3	74,9
L80	55,7	67,5	79,8
L85	59,2	71,8	84,7
L90	62,6	76,0	89,7
L95	66,5	80,3	94,6
L --	69,5	84,5	99,5

Tab. 12 Puterea termică în procente [kW]

8.5 Setarea temperaturii maxime a cazonului

- Setați temperatura maximă a cazonului cu ajutorul butonului rotativ (→ tab. 13).

Pozitia butonului rotativ	Denumire
0	Regimul de încălzire este dezactivat (eventual numai regimul de producere a apei calde).
30 - 90	Temperatura maximă a cazonului în °C.
AUT	Temperatura maximă a cazonului este de 90 °C sau, dacă există posibilitatea, se setează prin intermediul automatizării de modulare racordate (vezi în acest scop instrucțiunile de utilizare ale automatizării).

Tab. 13 Setările butonului rotativ pentru temperatura cazonului

8.6 Setați pompa set de racordare

- Pentru ca instalația de încălzire să funcționeze corect, pompa automatelor de ardere trebuie reglată. Pentru asta, setarea pompei trebuie reglată într-o poziție centrală.

- Setarea pompei în poziție centrală, cu butonul roșu din partea frontală, „Ext. in.“
- Setați timpul de postfuncționare a pompelor din meniul de setare (→ cap. 7.2).

8.7 Pornirea sau oprirea regimului de producere a apei calde

Dacă un senzor pentru temperatura boiler este conectat la centrala termică în condensare cu gaz, se poate porni sau opri regimul de producere a apei calde.

- Setați regimul de producere a apei calde conform meniului de setare (→ cap. 7.2).

8.8 Setarea temperaturii apei calde



AVERTIZARE: opărire cu apă fierbinte.
Apa fierbinte poate provoca arsuri grave.

- ▶ Atragăți atenția locatarilor cu privire la pericolul de opărire.
- ▶ Montați o supapă de amestec termostatată în țeava de apă caldă, între centrala termică și condensatatorul cu gaz și primul loc de alimentare.

Dacă un senzor pentru temperatura boiler este racordat la centrala termică în condensare cu gaz, temperatura apei calde poate fi reglată de la aceasta.

- ▶ Temperatura dorită a apei se setează cu ajutorul butonului rotativ  (→ tab. 14).

Pozitia butonului rotativ	Denumire
0	Regimul de producere a apei calde este oprit (indiferent de regimul cazașului).
ECO	Abia atunci când temperatura scade vizibil, apa caldă este reîncălzită până ajunge la temperatura de 60 °C. Astfel se reduce numărul de porniri ale arzătorului și consumul de energie. Totuși, la început, apa poate fi mai rece.
30 – 60	Temperatura dorită a apei calde se setează de la panoul de comandă și nu se poate modifica prin intermediul termostatului de ambianță.
AUT	Temperatura apei calde este setată la 60 °C sau, dacă există posibilitatea, se setează prin intermediul automatizării de modulare racordate până la 80 °C (vezi în acest scop instrucțiunile de utilizare ale automatizării).

Tab. 14 Setările butonului rotativ pentru temperatura apei calde

8.9 Măsurarea presiunii de racordare a gazului

Măsurăți presiunea de racordare a gazului la funcționarea arzătorului.

Procedați după cum urmează:

- ▶ Scoateți din funcție recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Îndepărtați mantaua.
- ▶ Închideți robinetul de gaz.
- ▶ Asigurați-vă că instalația de încălzire poate emite căldură.
- ▶ Desfaceți ștuțul de măsurare pentru presiunea de racordare a gazului [1] prin 2 rotiri.

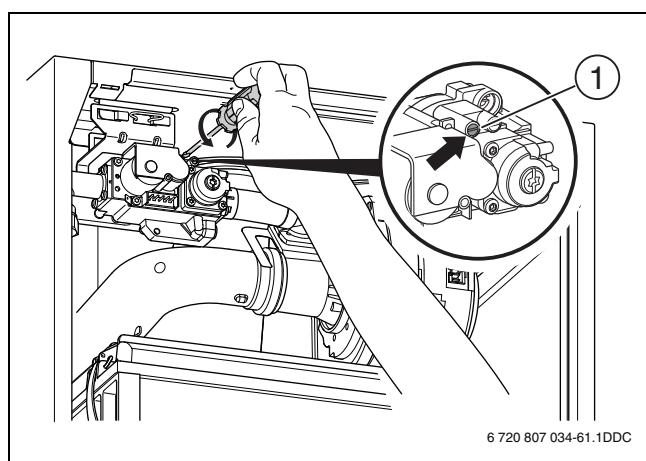


Fig. 46 Deschiderea niplului de presiune al arzătorului la tipul 70

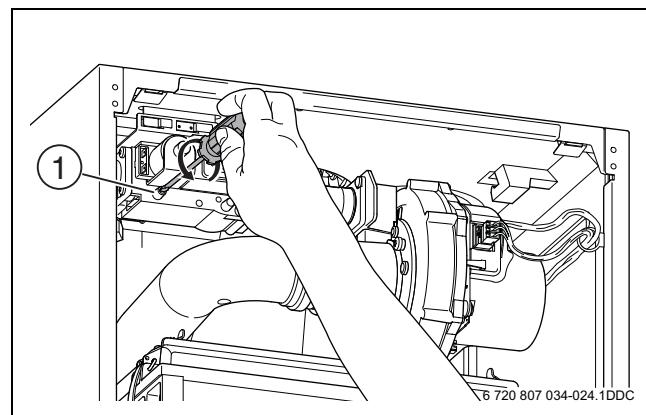


Fig. 47 Deschiderea niplului de presiune de ardere la tip 85 și tip 100

- ▶ Setați manometrul în poziția „0“.
- ▶ Racordați furtunul de măsurare la racordul plus al manometrului și la ștuțurile de măsurare pentru presiunea de racordare a gazului [1].

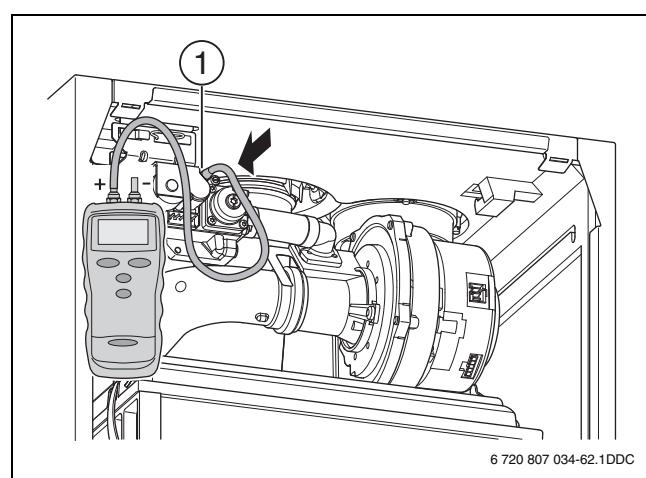


Fig. 48 Racord al manometrului la tip 70

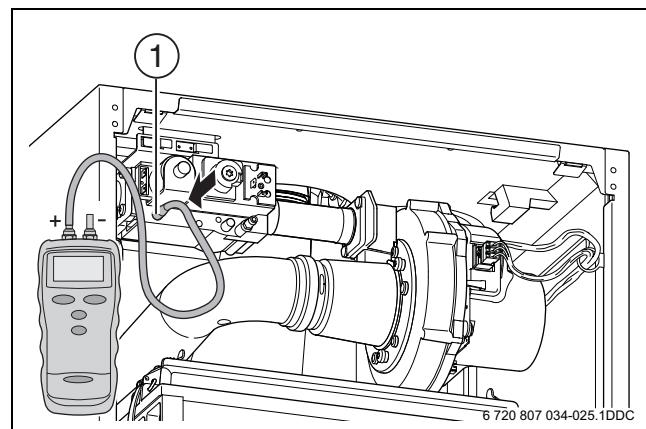


Fig. 49 Racord al manometrului la tip 85 și tip 100

- ▶ Deschideți robinetul de gaz.
- ▶ Puneti în funcție recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Asigurați-vă că recuperatorul de căldură cu gaz poate emite căldură.
- ▶ Porniți regimul coșar (→ cap. 7.3).
- ▶ Setați puterea termică la 100%.
- ▶ Măsurăți presiunea de racordare a gazului.
- ▶ Notați valoarea în protocolul de întreținere.
- ▶ Verificați dacă valoarea înregistrată este mai mică decât valoarea permisă (→ tab. 4, pagina 10).



Punerea în funcțiune sub această valoare sau peste această valoare este interzisă. Trebuie stabilită neapărat cauza și trebuie remediat deranjamentul. Dacă acest lucru nu este posibil, blocați partea de gaz și contactați din nou societatea de alimentare cu gaz locală.

- ▶ Scoateți din funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Închideți robinetul de gaz.
- ▶ Scoateți manometrul.
- ▶ Închideți ștuțul de măsurare pentru presiunea de racordare a gazului.
- ▶ Deschideți robinetul de gaz.
- ▶ Puneți în funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Verificarea recuperatorului de căldură cu gaz în vederea etanșeității.

8.10 Măsurarea raportului gaz/aer



ATENȚIE: Defecțiuni ale recuperatorului de căldură cu gaz din cauza setării incorecte.

Fiabilitatea vanei de gaz este atât de ridicată, încât setarea nu este necesară:

- ▶ Raportul dintre gaz și aer trebuie măsurat.
- ▶ În cazul în care valoarea de măsurare nu este cuprinsă în valorile indicate, vana de gaz trebuie înlocuită.

- ▶ Scoateți din funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Închideți robinetul de gaz.
- ▶ Desfaceți ștuțul de măsurare pentru presiunea duzelor [1] prin 2 rotiri.

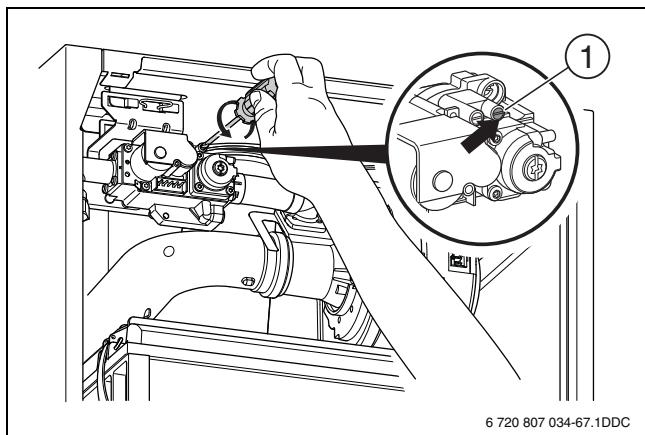


Fig. 50 Deschiderea niplului de presiune al arzătorului la tipul 70

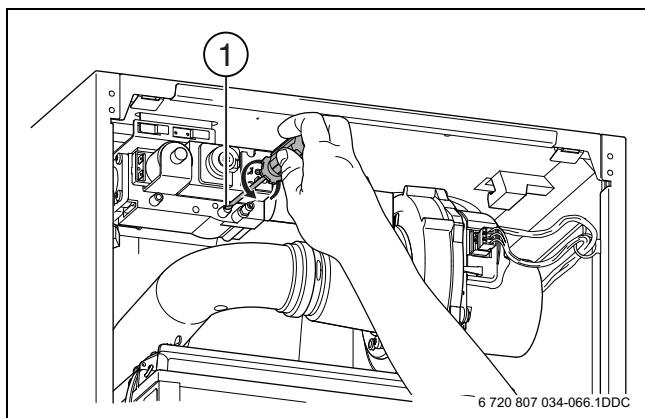


Fig. 51 Deschiderea niplului de presiune de ardere la tip 85 și tip 100

- ▶ Racordați manometrul.
- ▶ Setați manometrul la „0“.
- ▶ Mențineți manometrul la aceeași înălțime în timpul măsurării.

- ▶ Deschideți robinetul de gaz.
- ▶ Puneți în funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Asigurați-vă că recuperatorul de căldură cu gaz poate emite căldură.
- ▶ Porniți regimul coșar (→ cap. 7.3).
- ▶ Setați puterea termică la cea mai mică valoare (sarcină parțială).
- ▶ Măsurați raportul gaz/aer.

Diferența de presiune a acestuia trebuie să fie între -10 și 0 Pa (-0,10 și 0,00 mbari) la sarcină parțială. La valori situate în afara acestui interval, vana de gaz trebuie înlocuită.

- ▶ Notați valoarea de măsurare în protocolul de întreținere (→ cap. 11.15, pagina 34).
- ▶ Finalizați regimul coșar.
- ▶ Scoateți din funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Închideți robinetul de gaz.
- ▶ Scoateți manometrul.
- ▶ Închideți ștuțul de măsurare.
- ▶ Deschideți robinetul de gaz.
- ▶ Puneți în funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.

8.11 Măsurarea conținutului de CO și CO₂



După terminarea procesului de ardere a excesului de aer, conținutul de CO al gazelor arse trebuie să fie mai mic de 400 ppm sau să aibă un volum mai mic de 0,04%. În cazul în care conținutul de CO este de 400 ppm sau mai mare, trebuie cercetat dacă motivul este murdărarea arzătorului, un defect la arzătorului sau recirculația gazelor arse.

- ▶ Scoateți din funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Îndepărtați capacul punctului de măsurare a gazelor arse [1].

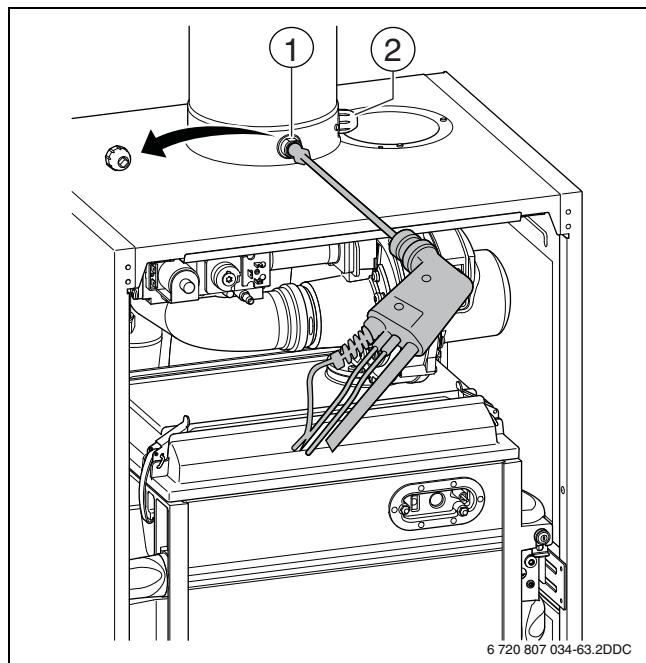


Fig. 52 Îndepărtarea capacului punctului de măsurare a gazelor arse

- [1] Punct de măsurare a gazelor arse
- [2] Punct de măsurare al alimentării cu aer
- ▶ Racordați aparatul de măsurare a gazelor arse la punctul de măsurare.
- ▶ Puneți în funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Asigurați-vă că recuperatorul de căldură cu gaz poate emite căldură.
- ▶ Porniți regimul coșar (→ cap. 7.3).
- ▶ Măsurați conținutul de CO.

- ▶ Stabiliti cauza pentru care conținutul de CO poate fi ridicat și remediați-o.
- ▶ Notați conținutul de CO în protocolul de întreținere (→ cap. 11.15).
- ▶ Setați puterea termică la 100%.
- ▶ Măsuiați conținutului de CO_2 .
- ▶ Notați conținutul de CO_2 în protocolul de întreținere (→ cap. 11.15).
- ▶ Setați puterea termică la sarcină parțială.
- ▶ Măsuiați conținutului de CO_2 .
- ▶ Notați conținutul de CO_2 în protocolul de întreținere (→ cap. 11.15).
- ▶ Opriti regimul coșar.
- ▶ Scoateți din funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Îndepărtați aparatul de măsurare a gazelor arse.
- ▶ Montați capacul punctului de măsurare a gazelor arse.
- ▶ Puneti în funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.

8.12 Măsuiați curentul de ionizare

- ▶ Scoateți din funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Scoateți ștecarul cablului de ionizare.
- ▶ Conectați multimetrul la ambele părți ale conectorului (în serie).

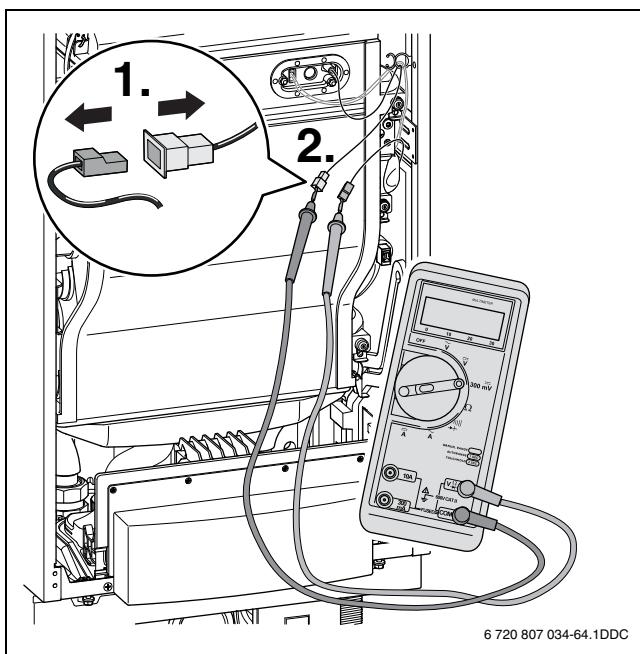


Fig. 53 Racordul multimetrului

- ▶ Aduceți multimetrul la plaja de măsurare senzor μA .
- ▶ Puneti în funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Asigurați-vă că recuperatorul de căldură cu gaz poate emite căldură.
- ▶ Porniți regimul coșar (→ cap. 7.3).
- ▶ Setați puterea termică la cea mai mică valoare (sarcină parțială).
- ▶ Măsurarea curentului de ionizare.



Curentul de ionizare trebuie să aibă o valoare de cel puțin 3 μA .
▶ În cazul unei valori reduse, verificați electrodul de supraveghere și raportul de gaz/aer.

- ▶ Notați valoarea în protocolul de întreținere (→ cap. 11.15).
- ▶ Opriti regimul coșar.
- ▶ Scoateți din funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Îndepărtați multimetrul.
- ▶ Conectați ștecarul cablului de ionizare.
- ▶ Puneti în funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.

8.13 Verificarea etanșeității la gaz



ATENȚIE: Defecțiuni la nivelul recuperatorului de căldură cu gaz din cauza scurtcircuitului.

- ▶ În timpul utilizării unui spray pentru detectarea surgerilor de gaze, acoperiți ștecarul și cablurile electrice.

- ▶ Porniți regimul coșar (→ cap. 7.3).
- ▶ Imediat ce arzătorul este pornit, controlați toate elementele conduceătoare de gaz cu un spray pentru detectarea surgerilor aprobat.
- ▶ Verificați etanșeitatea garniturii de cauciuc [1] la electrodul de aprindere și electrodul de ionizare.

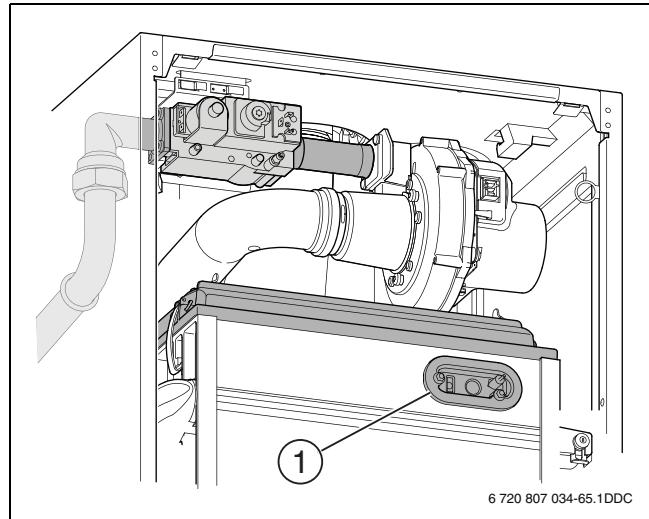


Fig. 54 Verificarea pasajului de gaze

- ▶ Stabiliti cauza pentru o posibilă neetanșeitate și îndepărtați-o.
- ▶ Finalizați regimul coșar.

8.14 Controlarea comportamentului recuperatorului de căldură cu gaz

- ▶ Blocați regulatorul conectat și verificați dacă recuperatorul de căldură cu gaz începe să ardă în câteva minute în scopul funcționării cazașului.
- ▶ Dacă da: porniți un robinet de apă caldă și verificați temperatura apei calde și cantitatea de apă caldă.

8.15 Lucrări de încheiere

- ▶ Montați mantaua.
- ▶ Completați procesul verbal de punere în funcțiune.

8.16 Informarea utilizatorului

- ▶ Instruiți utilizatorul în ceea ce privește instalația de încălzire și deservirea recuperatorului de căldură cu gaz.
- ▶ Explicați utilizatorului cum trebuie umplută instalația de încălzire.
- ▶ Informați utilizatorul că nu îi este permis să efectueze nicio lucrare de modificare, reparare sau întreținere.
- ▶ Confirmați punerea în funcțiune în procesul-verbal (→ cap. 8.17).
- ▶ Înmânați utilizatorului documentația tehnică.

8.17 Proces-verbal de punere în funcțiune

- ▶ Notați lucrările de punere în funcțiune efectuate și înregistrați data.

Lucrări de punere în funcțiune	Pag.	Valori de măsurare	Observații
1. Alimentați și aerisiti instalația de încălzire. • Presiunea preliminară a vasului de expansiune (respectați Instrucțiunile de instalare pentru vasul de expansiune) • Presiunea de alimentare a instalației de încălzire	24 8	<input type="checkbox"/> _____ bar _____ bar	
2. Verificați tipul de gaz cu ajutorul plăcuței de identificare.	9	<input checked="" type="checkbox"/>	
3. Aerisirea conductei de alimentare cu gaz.	24	<input checked="" type="checkbox"/>	
4. Verificați racordul aer de ardere-gaze arse.	24	<input checked="" type="checkbox"/>	
5. Reglați recuperatorul de căldură cu gaz: • Setarea puterii • Setarea temperaturii turului • Setarea timpului de postfuncționare a pompelor	24 24 24	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
6. Măsuzați presiunea de racordare a gazului.	25	<input checked="" type="checkbox"/>	
7. Măsuzați raportul gaz/aer.	26	<input checked="" type="checkbox"/>	
8. Măsuzați conținutului de CO ₂ .	26	<input checked="" type="checkbox"/>	
9. Verificați etanșeitatea la gaz.	27	<input checked="" type="checkbox"/>	
10. Verificați concentrația gazelor arse.	27	<input checked="" type="checkbox"/>	
11. Verificați funcția recuperatorului de căldură cu gaz.	27	<input checked="" type="checkbox"/>	
12. Montați mantaua.	27	<input checked="" type="checkbox"/>	
13. Instruiți utilizatorul, predăți documentația tehnică.	27	<input checked="" type="checkbox"/>	
Confirmați punerea în funcțiune profesională:			
			Ştampila firmei/ Semnătura/Data

Tab. 15 Proces-verbal de punere în funcțiune

9 Scoaterea din funcțiune

9.1 Scoaterea standard din funcțiune

- ▶ Scoateți din funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz prin intermediu unui întrerupător de pornire/oprire.
- ▶ Închideți robinetul de gaz.
- ▶ Închideți robinetele de service.

9.2 Scoaterea din funcțiune în caz de pericol de îngheț

Dacă recuperatorul de căldură cu gaz rămâne pornit:

- ▶ Setați timpul de funcționare ulterioară a pompei la 24 de ore (→ cap. 7.2 „Meniu de setare“).
- ▶ Asigurați-vă că este posibil un debit suficient la toate radiatoarele.

Dacă recuperatorul de căldură cu gaz este oprit:

- ▶ Scoateți din funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz prin intermediu unui întrerupător de pornire/oprire.

Buderus

- ▶ Închideți robinetul de gaz.
- ▶ Goliți întreaga instalație de încălzire.
- ▶ Dacă există, evacuați întreaga instalație de apă potabilă.

10 Protecția mediului

Protecția mediului reprezintă un deziderat fundamental al firmei Buderus.

Pentru noi, calitatea produselor, rentabilitatea și protecția mediului, ca și obiective, au aceeași prioritate. Legile și prescripțiile privind protecția mediului sunt respectate în mod riguros.

Pentru a proteja mediul, utilizăm cele mai bune tehnologii și materiale ținând cont și de punctele de vedere economice.

Ambalaj

În ceea ce privește ambalajul, facem parte din anumite sisteme de valorificare specifice țării care garantează o reciclare optimă.

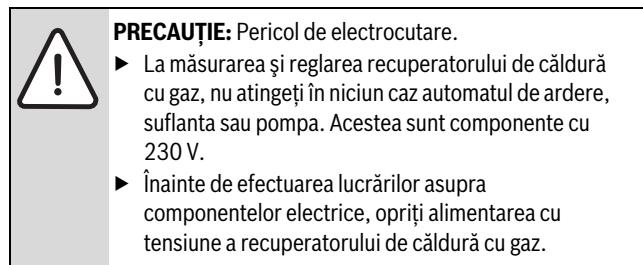
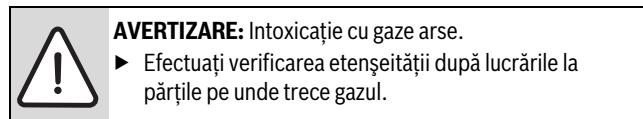
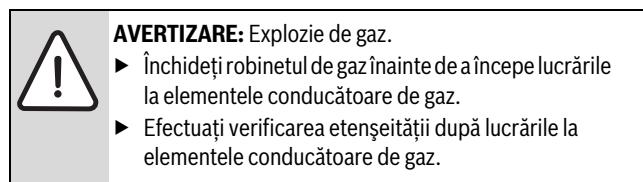
Toate materialele de ambalaj sunt nepoluante și revalorificabile.

Echipament uzat

Echipamentele uzate conțin materiale care trebuie să fie reciclate. Unitățile constructive pot fi demontate ușor, iar materialul plastic este marcat. Astfel, diferitele unități constructive pot fi sortate și reciclate sau eliminate ca deșeu.

11 Verificare tehnică și întreținere

Pentru a păstra randamentul recuperatorul de căldură cu gaz și a evita eventualele probleme tehnice, recuperatorul de căldură cu gaz trebuie inspectat și întreținut cel puțin o dată pe an.



11.1 Instrucțiuni importante

Sunt necesare următoarele aparete de măsurare și unelte:

- Manometru cu o precizie de măsurare de 0,01.
- Utilizați numai pieze de schimb originale.
- În timpul lucrărilor, verificați dacă garniturile scoase sunt deteriorate, deformate sau uzate și înlocuiți-le, dacă este cazul.

11.2 Demontarea unității gaz-aer

- ▶ Înlăturarea ștecărului de rețea și a semnalului de reglare a suflantei.

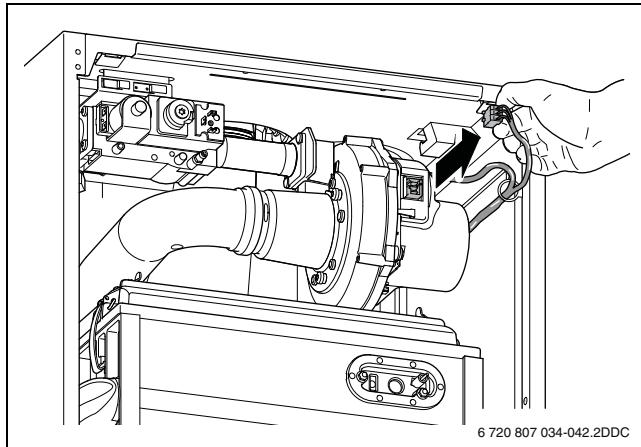


Fig. 55 Înlăturarea ștecărului de rețea al suflantei

- ▶ Demontați țeava de gaz.

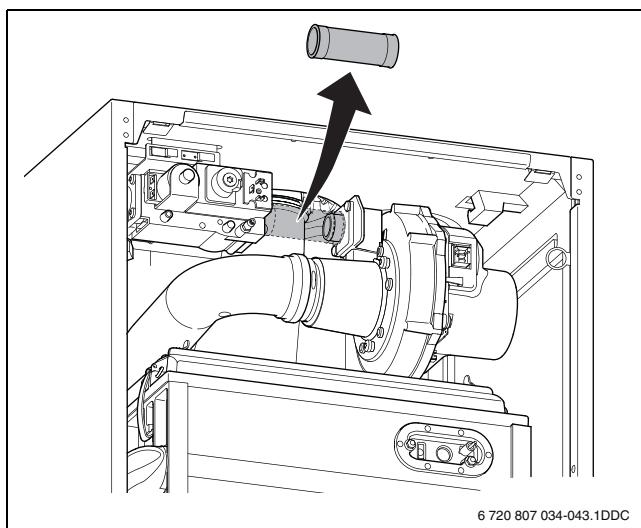


Fig. 56 Demontarea țevii de gaz

- ▶ Demontați țeava de aspirare a aerului de la suflantă.

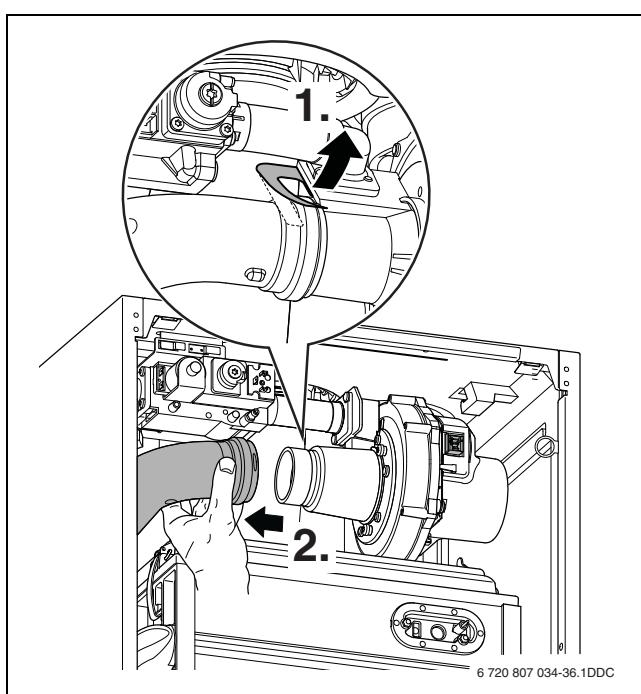


Fig. 57 Desfacerea țevii de aspirare a aerului (lupă: tip 70)

- ▶ Desfaceți cele 4 înclicheri înclichetate ale capacului arzătorului. Înclicherile înclichetate se află sub tensiune.

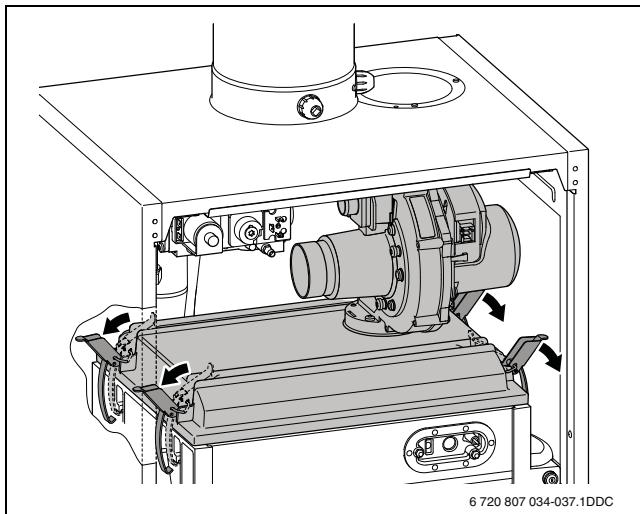


Fig. 58 Deschiderea înclicherilor înclichetate

- ▶ Îndepărtați unitatea de gaz/aer cu capacul arzătorului.

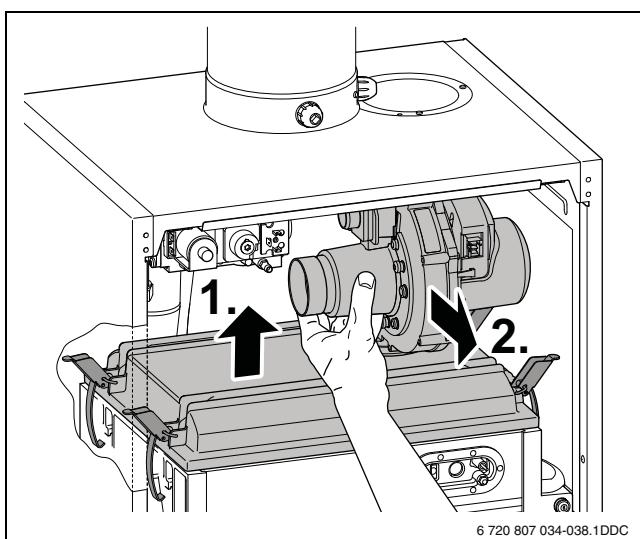


Fig. 59 Îndepărtaarea unității de gaz/aer cu capacul arzătorului

11.3 Curățați arzătorul

- ▶ Îndepărtați garnitura arzătorului și, dacă este cazul, înlocuiți-o.

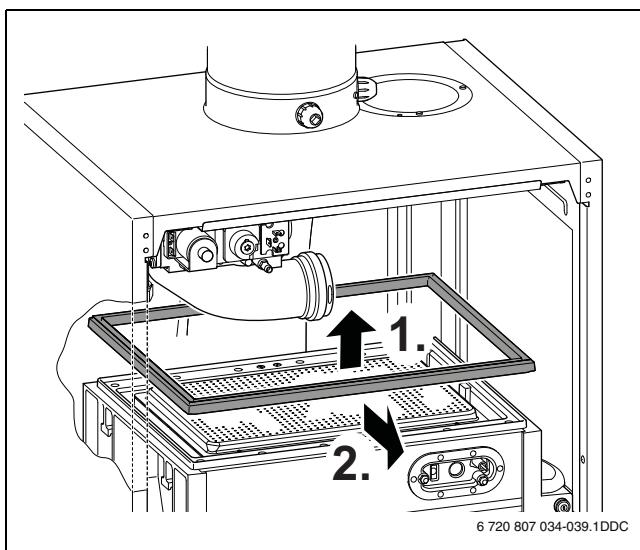


Fig. 60 Îndepărtaarea garniturii arzătorului

- ▶ Scoateți arzătorul.

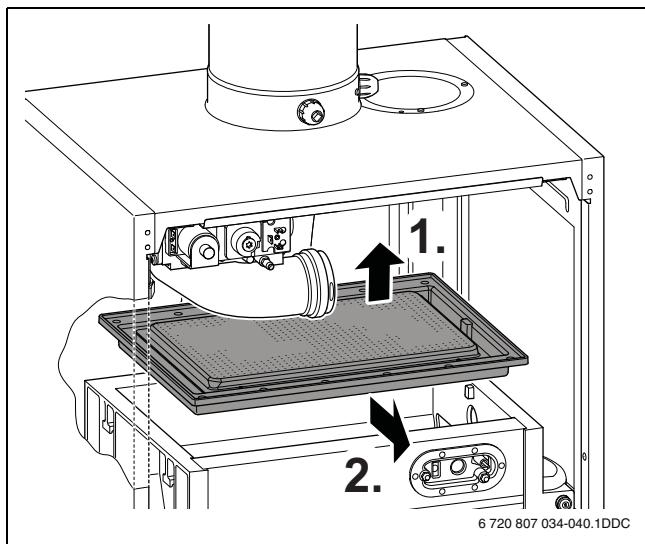


Fig. 61 Îndepărarea arzătorului

- ▶ Verificați dacă arzătorul și placă de distribuție a gazului prezintă urme de impurități și fisuri.
- ▶ Dacă este necesar, curătați arzătorul cu aer comprimat sau cu o perie moale.

11.4 Curățarea schimbătorului de căldură



ATENȚIE: Defecțiuni ale recuperatorului de căldură cu gaz.

- ▶ Schimbătorul de căldură este acoperit cu un strat. Acest strat de acoperire nu trebuie deteriorat.
- ▶ Din acest motiv, nu utilizați perii de oțel, materiale abrazive sau materiale asemănătoare în timpul curățării diverselor componente.

- ▶ Acoperiți instalația de aprindere.
- ▶ Curătați schimbătorul de căldură.
- ▶ Dacă este necesar, curătați schimbătorul de căldură cu apă.
- ▶ În cazul murdăririi extreme, curătați schimbătorul de căldură cu TAB2.

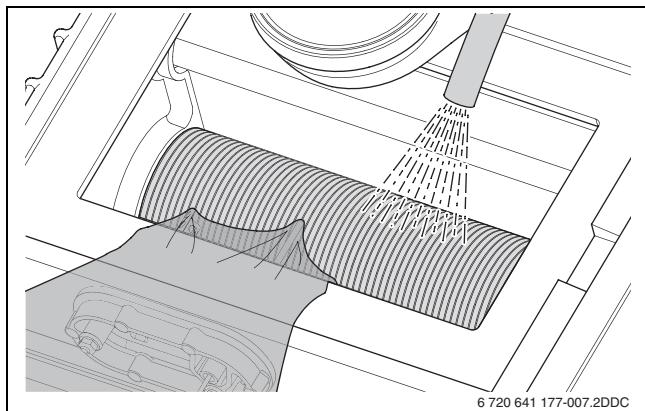


Fig. 62 Curățarea schimbătorului de căldură

11.5 Verificarea instalației de aprindere



ATENȚIE: Deteriorarea electrodului de aprindere. Electrodul de aprindere este alcătuit din material casabil.

- ▶ Tratați-l cu atenție.



ATENȚIE: Defecțiuni la nivelul echipamentului. Din cauza unei acțiuni reduse a garniturilor de etanșare la nivelul dispozitivului de aprindere, este posibil ca puterea calorică a recuperatorului de căldură cu gaz să fie afectată.

- ▶ La fiecare 4 ani garnitura de etanșare (→ fig. 64, [3]) și placa de acoperire trebuie înlocuite cu garnitura de etanșare (→ fig. 64, [4]).

- ▶ Verificați instalația de aprindere în privința uzurii, deteriorării și impurităților.

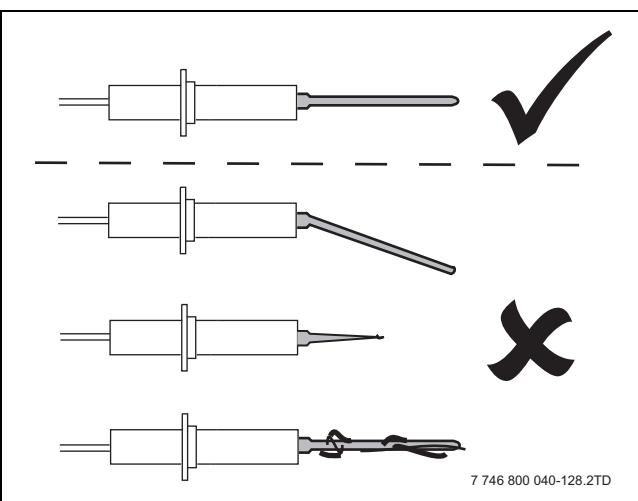


Fig. 63 Verificarea electrodului de monitorizare

- ▶ La înlocuirea electrodului de monitorizare sau a electrodului de aprindere, montați o placă de acoperire nouă cu garnitura [4] și garnitura [3].

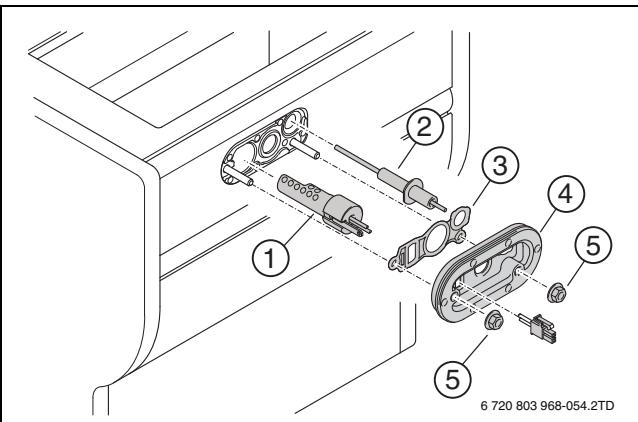


Fig. 64 Înlocuirea instalației de aprindere

- [1] Electrod de aprindere
- [2] Electrod de monitorizare
- [3] Garnitură
- [4] Placă de acoperire cu garnitură
- [5] Piuliță

- ▶ Montați arzătorul [1] la zimătarea [3] orientată spre dreapta.
- ▶ Orientați cu atenție garnitura [2] pe arzător.

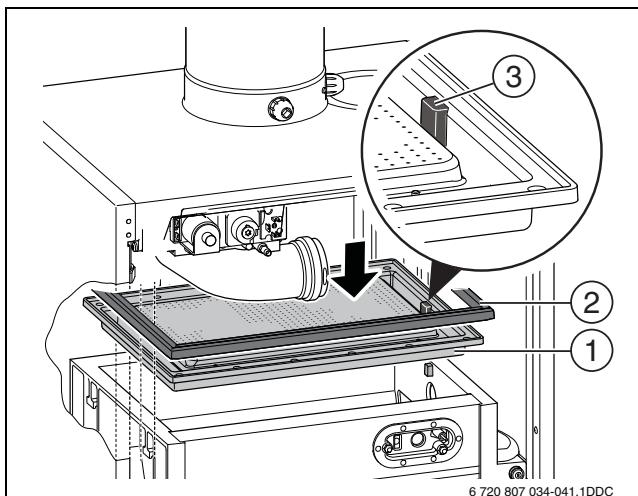


Fig. 65 Montarea arzătorului cu garnitură

- [1] Arzător
[2] Garnitură
[3] Zimătare

- ▶ Montați din nou capacul arzătorului cu unitatea de gaz/aer în ordinea inversă demontării.

11.6 Curățarea sifonului pentru condensat

- ▶ Desfaceți furtunul flexibil și, dacă este necesar, piesa T din sifonul pentru condensat.
- ▶ Deșurubați complet articulația rotativă [1] de pe recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Îndepărtați sifonul pentru condensat [2].

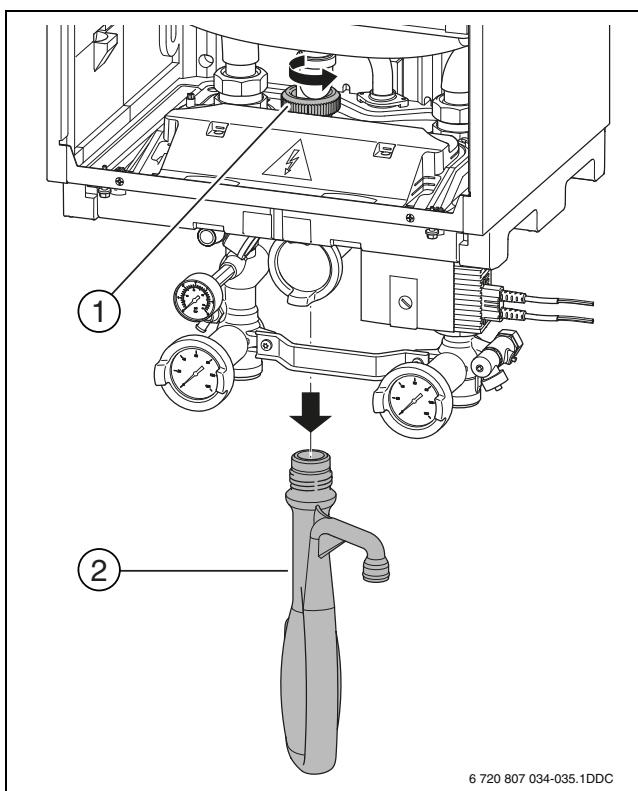


Fig. 66 Îndepărtarea sifonului pentru condensat

- [1] Articulație rotativă
[2] Sifon pentru condensat
- ▶ Spălați sifonul pentru condensat.
 - ▶ Umpleți complet sifonul cu apă.

- ▶ Fixați din nou sifonul.
- ▶ Strângeți articulația rotativă cu mâna.

11.7 Curățarea recipientului pentru condensat

În cazul în care sifonul este murdar, recipientul pentru condensat poate fi verificat și curățat, dacă este necesar.

- ▶ Trageți în jos furtunul pentru condensat și roțiți-l în sus.

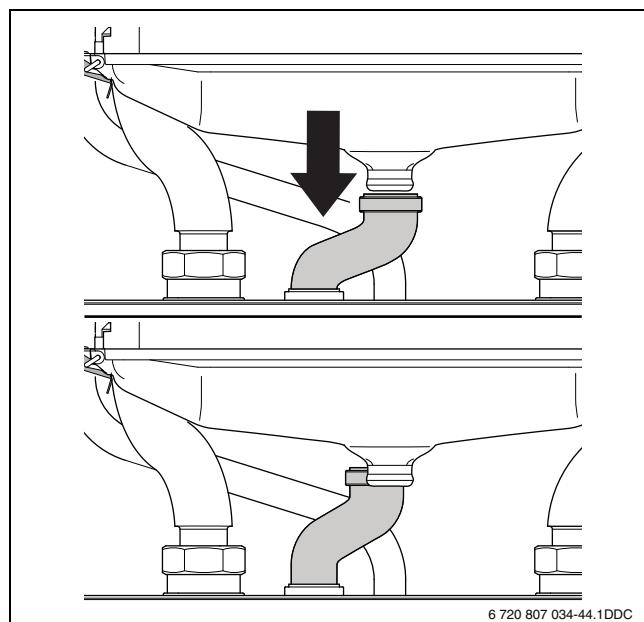


Fig. 67 Îndepărtaarea furtunului pentru condensat

- ▶ Desfaceți 2 închideri înclichetate.

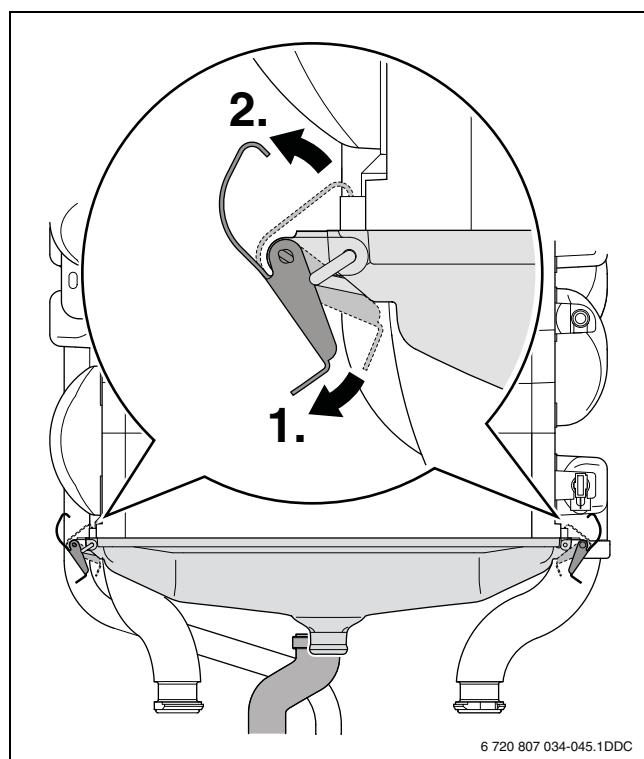


Fig. 68 Deschiderea vanei de condensat cu închideri înclichetate

- Demontați recipientul pentru condensat.

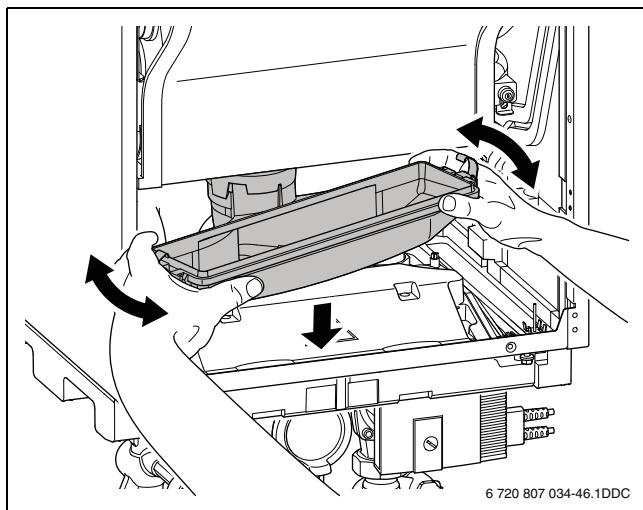


Fig. 69 Demontarea vanei de condensat

- Curătați recipientul pentru condensat.
- Verificați dacă garnitura dintre vana de condensat și schimbătorul de căldură prezintă defecțiuni și înlocuiți-o, dacă este cazul.
- Așezați recipientul pentru condensat sub schimbătorul de căldură.
- Apăsați complet recipientul pentru condensat pe schimbătorul de căldură.
- Închideți închiderile înclichetate.
- Montați din nou toate părțile constructive în ordinea inversă demontării.
- Puneți în funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.
- În timpul funcționării, verificați dacă diferențele garniturii de pe recipientul pentru condensat prezintă neatanșeitate la gaze arse și la condensat.

11.8 Măsurarea presiunii de racordare a gazului

Vezi Cap. 8.9 „Măsurarea presiunii de racordare a gazului“.

11.9 Măsurarea raportului gaz/aer

- Scoateți din funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.
- Închideți robinetul de gaz.
- Desfaceți ștuțul de măsurare pentru presiunea duzelor [1] prin 2 rotiri.

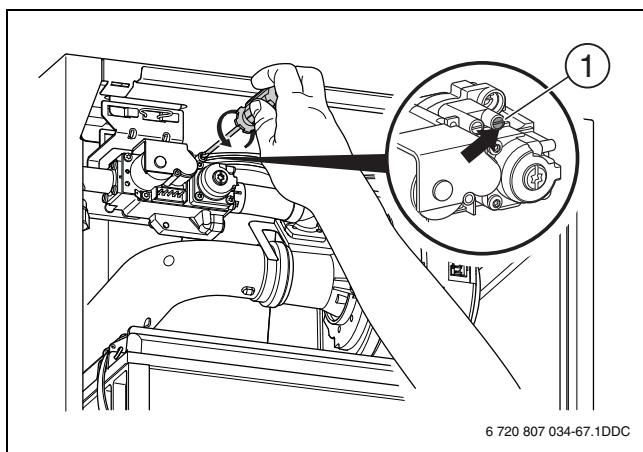


Fig. 70 Deschiderea presiunii duzelor ștuțului de măsurare la tipul 70

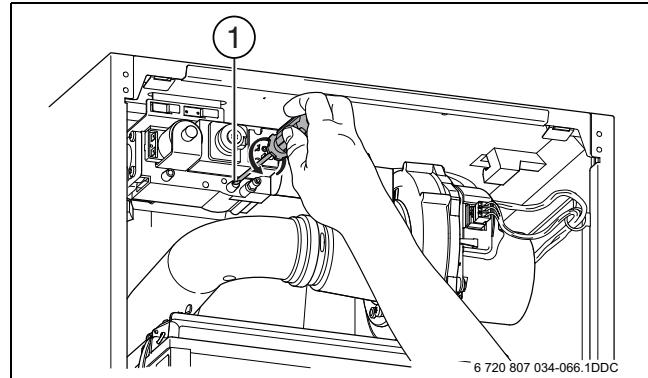


Fig. 71 Deschiderea presiunii duzelor ștuțului de măsurare la tipul 85 și tipul 100

- Racordați manometrul.
 - Setați manometrul la „0“.
 - Mențineți manometrul la aceeași înălțime în timpul măsurării.
 - Deschideți robinetul de gaz.
 - Puneti în funcțiune recuperatorul de căldură cu gaz.
 - Asigurați-vă că recuperatorul de căldură cu gaz poate emite căldură.
 - Porniți regimul coșar (→ cap. 7.3).
 - Setați puterea termică la cea mai mică valoare (sarcină parțială).
 - Măsurați raportul gaz/aer.
- Această diferență de presiune trebuie să fie între -10 și 0 Pa (-0,10 și 0,00 mbar) la sarcină parțială. Diferența de presiune nominală este de -5 Pa (-0,05 mbar).
- Înlăturați capacul șurubului de reglaj.
 - Setați raportul gaz/aer la -5 Pa (-0,05 mbar).

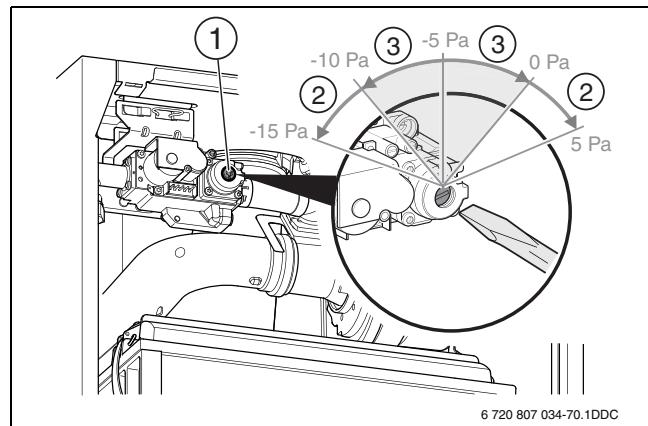


Fig. 72 Setarea raportului gaz/aer la tip 70

- [1] Capac
- [2] Presiune diferențială greșită
- [3] Presiune diferențială corectă

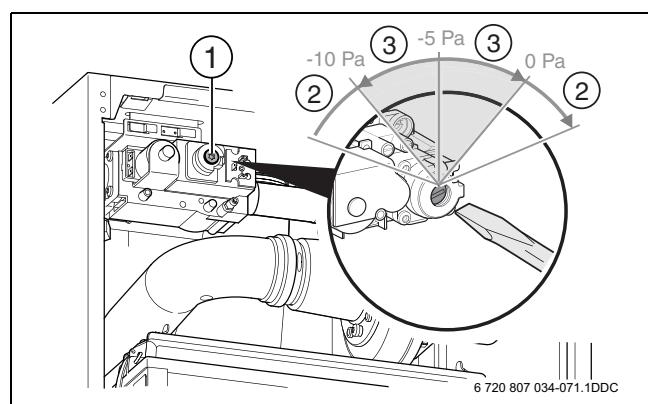


Fig. 73 Setarea raportului gaz/aer la tip 85 și tip 100

- [1] Capac
- [2] Presiune diferențială greșită
- [3] Presiune diferențială corectă

- ▶ Notați valoarea de măsurare în protocolul de întreținere (→ cap. 11.15, pagina 34).
- ▶ Oprită regimul coșar.
- ▶ Scoateți din funcție recuperatorul de căldură cu gaz.
- ▶ Închideți robinetul de gaz.
- ▶ Scoateți manometrul.
- ▶ Închideți ștuțul de măsurare.
- ▶ Montați din nou capacul pe șurubul de reglaj.
- ▶ Deschideți robinetul de gaz.
- ▶ Puneiți în funcție recuperatorul de căldură cu gaz.

11.10 Măsurarea conținutului de CO/CO₂

Vezi cap. 8.11 „Măsurarea conținutului de CO și CO₂“.

11.11 Verificarea clapetei de suprapresiune a gazelor arse

Dacă este montat un sistem de suprapresiune în cascadă în recuperatorul de căldură cu gaz, trebuie controlată clapeta de suprapresiune a gazelor arse.

- ▶ Deschideți gura de verificare [1] a clapetei de suprapresiune a gazelor arse.
- ▶ Verificați clapeta de suprapresiune a gazelor arse [2] în privința uzurii, deteriorării sau impurităților și dacă este cazul înlocuiți-o.
- ▶ Închideți gura de verificare a clapetei de suprapresiune a gazelor arse.

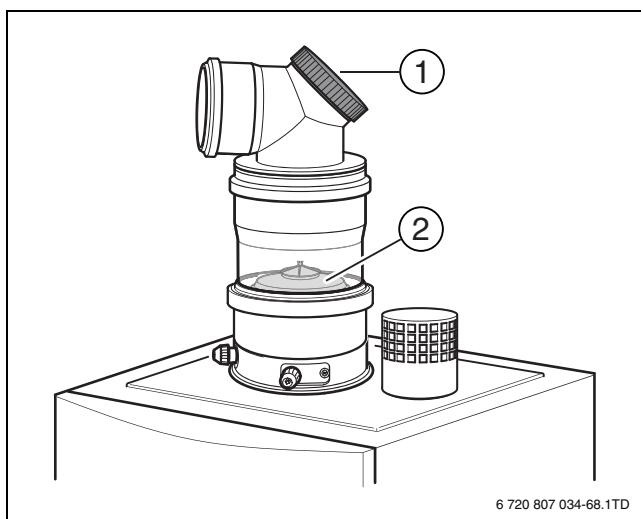


Fig. 74 Verificarea clapetei de suprapresiune a gazelor arse

- [1] Gură de verificare
- [2] Clapeta de suprapresiune a gazelor arse

11.12 Măsurăți curentul de ionizare

Vezi cap. 8.12 „Măsurăți curentul de ionizare“.

11.13 Verificarea etanșeității la gaz

Vezi cap. 8.13 „Verificarea etanșeității la gaz“.

11.14 Verificarea comportamentului reglementar

- ▶ Verificați în privința etanșeității toate îmbinările cu șuruburi.
- ▶ Verificați presiunea apei recuperatorului de căldură cu gaz și dacă este necesar, completați cu apă.
În acest caz, respectați compozitia apei (→ cap. 5.2).
- ▶ Verificați setările recuperatorului de căldură cu gaz (→ cap. 7.2 „Meniu de setare“).
- ▶ Închideți mantaua și strângeți șuruburile de siguranță.

11.15 Proces-verbal de verificare tehnică și întreținere

Lucrări de verificare tehnică	Data:	Data:	Data:	Data:	Data:	Data:
1. Verificați starea generală a instalației de încălzire.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Realizați verificarea vizuală precum și verificarea funcționării instalației de încălzire.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Verificați componentele instalației de gaz și a instalației conduceătoare de apă: • Etanșeitatea la funcționare • Coroziune vizibilă • Fenomene de îmbătrânire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Verificați arzătorul și electrodul de aprindere/monitorizare.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Măsurăți presiunea de racordare a gazului.	_____ mbar	_____ mbar	_____ mbar	_____ mbar	_____ mbar	_____ mbar
6. Măsurăți raportul gaz/aer.	_____ Pa	_____ Pa	_____ Pa	_____ Pa	_____ Pa	_____ Pa
7. Efectuați verificarea etanșeității în stare de funcționare.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Măsurăți conținutul de CO (analiza gazelor arse).	_____ ppm	_____ ppm	_____ ppm	_____ ppm	_____ ppm	_____ ppm
9. Măsurarea curentului de ionizare.	_____ μA	_____ μA	_____ μA	_____ μA	_____ μA	_____ μA
10. Verificați presiunea de alimentare: – Verificați presiunea de alimentare a instalației de încălzire a gazului.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	_____ bar	_____ bar	_____ bar	_____ bar	_____ bar	_____ bar
11. Verificați alimentarea cu aer de ardere și evacuarea gazelor arse ale sistemului.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Verificați dacă reglarea este setată corect. ► Consultați un specialist cu privire la instrucțiunile de utilizare ale armăturii reglării.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Verificarea finală a lucrărilor de inspectare, pentru care se vor realiza măsurători și se vor nota rezultatele măsurătorilor și verificărilor.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Confirmarea efectuării în mod corespunzător a lucrărilor de verificare tehnică						
	Ştampila firmei/Semnătura/Data					

Tab. 16 Proces-verbal de verificare tehnică și întreținere

12 Coduri de eroare

Un cod de eroare oferă informații referitoare la starea de funcționare a recuperatorului de căldură cu gaz. Codurile de eroare sunt afișate fie direct pe afișaj, fie pot fi accesate prin intermediul meniului de informații. Procedați în acest scop după cum urmează:

- ▶ Deschideți meniul cu informații (→ cap. 7.1, pagina 23).
- ▶ În meniul cu informații, comutați la nivelul codurilor de eroare.
- ▶ Citiți codul de eroare și căutați semnificația acestuia (→ tab. 17).

12.1 Tipuri de cod pe afișaj

Există 3 tipuri de coduri:

- – cod de funcționare normală
- cod de defecțiune de blocare
- cod de defecțiune de oprire.

12.3 Coduri de funcționare și coduri de defecțiune

Cod	Tipul de cod	Denumire	Asistență
- R 208		Recuperatorul de căldură cu gaz se află în regim coșar.	
- H 200		Recuperatorul de căldură cu gaz se află în regimul de încălzire.	
= H 201		Recuperatorul de căldură cu gaz se află în regimul de producere a apei calde.	
0 R 202		Recuperatorul de căldură cu gaz se află în aşteptare. Mai des de 1x la fiecare 10 minute, s-a înregistrat un necesar de căldură al reglării la pornire/oprire sau o reglare de modulare.	
0 R 305		Recuperatorul de căldură cu gaz aşteaptă până la sfârșitul regimului de producere a apei calde.	
0 C 283		Recuperatorul de căldură cu gaz se pregătește pentru o pornire a arzătorului. Ventilatorul și pompa sunt activate.	
0 E 265		Recuperatorul de căldură cu gaz se află în aşteptare. Ca reacție la sarcina de încălzire, recuperatorul de căldură cu gaz se comută în mod regulat la sarcină parțială.	
0 H 203		Recuperatorul de căldură cu gaz prezintă disponibilitate de funcționare.	
0 L 284		Vana de gaz este activată.	
0 U 270		Recuperatorul de căldură cu gaz este pornit.	
0 Y 204		Recuperatorul de căldură cu gaz se află în aşteptare. Temperatura pe tur măsurată este mai mare decât temperatura calculată sau setată a cazonului.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați temperatură recuperatorului de căldură cu gaz. Dacă este necesar, creșteți-o pe cea din urmă. ▶ Verificați curba de încălzire setată la reglarea setată în funcție de condițiile atmosferice. Dacă este necesar, creșteți-o pe cea din urmă. ▶ Verificați cablajul și funcția senzorului de temperatură al boilerului. Dacă este necesar, înlocuiți componenta.
0 Y 276		Temperatura măsurată de senzorul de temperatură pe tur este mai mare de 95 °C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați presiunea apei recuperatorului de căldură cu gaz și aerisită instalația de încălzire și recuperatorul de căldură cu gaz. ▶ Verificați dacă instalația de încălzire este alimentată cu suficient curent. ▶ Verificați cablajul și funcția pompei și ale senzorului de temperatură pe tur. Dacă este necesar, înlocuiți componenta.
0 Y 277		Termostatul de siguranță a înregistrat o temperatură tur care este mai ridicată de 95 °C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați presiunea apei recuperatorului de căldură cu gaz și aerisită instalația de încălzire și recuperatorul de căldură cu gaz. ▶ Verificați dacă instalația de încălzire este alimentată cu suficient curent. ▶ Verificați cablarea și funcția pompei și a senzorului de temperatură de siguranță. Dacă este necesar, înlocuiți componenta.

Tab. 17 Coduri de funcționare și coduri de defecțiune

Cod	Tipul de cod	Denumire	Asistență
0 4 285		Senzorul temperaturii de return a cazanului înregistrează o temperatură care este mai ridicată de 95 °C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați presiunea apei recuperatorului de căldură cu gaz și aerisiti instalația de încălzire și recuperatorul de căldură cu gaz. ▶ Verificați dacă instalația de încălzire este alimentată cu suficient curent. ▶ Verificați cablarea și funcția pompei și ale senzorului de temperatură de return ale cazanului. Dacă este necesar, înlocuiți componenta.
1 C 210		Termostatul de gaze arse a măsurat o temperatură prea mare și s-a deschis.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controlați funcția termostatului de gaze arse. Dacă este necesar, înlocuiți-l. ▶ Verificați recuperatorul de căldură cu gaz în privința impurităților. Dacă este necesar, efectuați lucrările de întreținere.
1 U 311		Contactele senzorului de temperatură pentru gaze arse sunt scurtcircuite.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați funcția senzorului pentru temperatura gazelor arse. Dacă este necesar, înlocuiți-l.
1 U 318		Contactele senzorului de temperatură pentru gaze arse sunt întrerupte.	
2 E 207		Presiunea apei este prea mică.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Umpleți instalația de încălzire până când presiunea atinge 2 bari. ▶ Verificați vasul de expansiune. ▶ Verificați instalația de încălzire în privința punctelor neetanșe. ▶ Verificați cablajul și funcția senzorului de presiune.
2 F 260		Senzorul pentru temperatura gazelor arse nu înregistrează o creștere a temperaturii după pornirea arzătorului.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați presiunea apei recuperatorului de căldură cu gaz și aerisiti instalația de încălzire și recuperatorul de căldură cu gaz. ▶ Verificați dacă instalația de încălzire este alimentată cu suficient curent. ▶ Verificați cablajul și comportamentul pompei și ale senzorului de temperatură pe tur. Dacă este necesar, înlocuiți componenta.
2 F 271		Diferența de temperatură măsurată dintre senzorul temperaturii pe turul de încălzire și senzorul temperaturii de siguranță este prea mare.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați presiunea apei recuperatorului de căldură cu gaz și aerisiti instalația de încălzire și recuperatorul de căldură cu gaz. ▶ Verificați dacă instalația de încălzire este alimentată cu suficient curent. ▶ Verificați comportamentul și cablajul pompei și a senzorului corespunzător. Dacă este necesar, înlocuiți componenta.
2 L 266		Test al pompelor nereușit.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați presiunea apei recuperatorului de căldură cu gaz și aerisiti instalația de încălzire și recuperatorul de căldură cu gaz. ▶ Verificați dacă instalația de încălzire este alimentată cu suficient curent. ▶ Verificați funcția pompei. ▶ Verificați funcția și cablarea senzorului de presiune. ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea componentei.
2 P 212		Temperatura măsurată cu ajutorul senzorului de tur sau a senzorului de temperatură, crește prea repede.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați presiunea apei recuperatorului de căldură cu gaz și aerisiti instalația de încălzire și recuperatorul de căldură cu gaz. ▶ Verificați dacă instalația de încălzire este alimentată cu suficient curent. ▶ Verificați comportamentul și cablajul pompei și a senzorului corespunzător. Dacă este necesar, înlocuiți componenta.
2 U 213		Temperatura măsurată cu ajutorul senzorului de tur sau a senzorului de temperatură pe return crește prea repede.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați presiunea apei recuperatorului de căldură cu gaz și aerisiti instalația de încălzire și recuperatorul de căldură cu gaz. ▶ Verificați dacă instalația de încălzire este alimentată cu suficient curent. ▶ Verificați cablajul la pompă și senzorul corespunzător. Dacă este necesar, înlocuiți componenta.
3 R 264		În timpul operării, semnalul de comandă sau tensiunea suflantei a căzut.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați ștecărul și cablajul suflantei. ▶ Verificați funcționarea suflantei, dacă este necesar înlocuiți componenta.

Tab. 17 Coduri de funcționare și coduri de defecțiune

Cod	Tipul de cod	Denumire	Asistență
3 C 217		Turația ventilatorului este neregulată la accelerare.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați cablajul și ștecarul suflantei. ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea suflantei. ▶ Verificați ștecarul automatului de ardere. ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea automatului de ardere.
3 F 213		Recuperatorul de căldură cu gaz a fost oprit timp de maxim 2 minute, deoarece recuperatorul de căldură s-a aflat timp de mai mult de 24 de ore în permanență în funcțiune. Aceasta este un control de siguranță.	
3 L 214		Suflanta nu funcționează în timpul fazei de pornire (3 C).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați cablajul și ștecarul suflantei. ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea suflantei.
3 P 216		Turația suflantei este prea joasă.	
3 S 215		Turația suflantei este prea ridicată.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați ștecarul automatului de ardere. ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea automatului de ardere.
4 R 218		Temperatura măsurată de senzorul de temperatură pe tur este mai mare de 105 °C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați presiunea apei recuperatorului de căldură cu gaz și aerisită instalația de încălzire și recuperatorul de căldură cu gaz. ▶ Verificați dacă instalația de încălzire este alimentată cu suficient curent. ▶ Verificați comportamentul pompei și al senzorului de temperatură pe tur. Dacă este necesar, înlocuiți componenta.
4 C 224		Termostatul unui aparat (de exemplu termostatul maxim sau termostatul arzătorului) a măsurat o temperatură prea mare și s-a deschis.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați dacă instalația de încălzire este alimentată cu suficient curent. ▶ Verificați dacă garniturile arzătorului prezintă neetanșeități din cauza gazelor arse. Dacă este nevoie, înlocuiți garniturile arzătorului. ▶ Verificați arzătorul în privința impurităților. ▶ Verificați raportul gaz/aer.
4 E 218		Testul senzorului a eşuat.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați cablajul și ștecarul senzorului. ▶ Verificați comportamentul senzorului de temperatură pe tur. Dacă este necesar, înlocuiți componenta.
4 F 219		Termostatul de siguranță a înregistrat o temperatură tur care este mai ridicată de 105°C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați presiunea apei recuperatorului de căldură cu gaz și aerisită instalația de încălzire și recuperatorul de căldură cu gaz.
4 L 220		Contactele senzorului temperaturii de siguranță sunt scurtcircuite sau senzorul temperaturii de siguranță a înregistrat o temperatură de peste 130 °C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați dacă instalația de încălzire este alimentată cu suficient curent. ▶ Verificați comportamentul pompei și al senzorului de temperatură pe tur. Dacă este necesar, înlocuiți componenta.
4 P 221		Contactele senzorului de temperatură de siguranță sunt întrerupte.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați ștecarul senzorului.
4 U 222		Contactele senzorului de temperatură pe tur sunt scurtcircuite.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea senzorului.
4 Y 223		Contactele senzorului pentru temperatura turului sunt întrerupte.	
5 C 226		Unealta de diagnoză era racordată.	
5 H 268		Faza testului componentelor.	
6 R 227	+	După aprinderea arzătorului s-a măsurat un curent de ionizare insuficient.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați recuperatorul de căldură cu gaz în privința impurităților. ▶ Verificați presiunea de racordare a gazului. ▶ Verificați raportul gaz/aer. ▶ Verificați ștecarul instalației de aprindere. ▶ Verificați aprinderea și curentul de ionizare. ▶ Verificați instalația de aprindere în privința deteriorării. Dacă este necesar, înlocuiți componenta.

Tab. 17 Coduri de funcționare și coduri de defecțiune

Cod	Tipul de cod	Denumire	Asistență
6 C 228	🔒	Înainte de pornirea arzătorului s-a măsurat un curent de ionizare.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați ștecarul și stiftul de ionizare în privința deteriorării și a uzurii. ▶ Verificați instalația de aprindere în privința deteriorărilor și a uzurii. Dacă este necesar, înlocuiți componenta.
6 C 306	🔒	După stingerea arzătorului s-a măsurat un curent de ionizare.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Inspectați secțiunea de ionizare a instalației de aprindere. Dacă este necesar, înlocuiți componenta. ▶ Verificați dacă raportul gaz/aer de dinainte de faza arzătorului rămâne același după faza arzătorului. ▶ Verificați dacă, după finalizarea fazei arzătorului, există tensiune în vana de gaz. ▶ Verificați comportamentul echipamentului prin schimbarea automatului de ardere.
6 L 229	🔓	În timpul arderii s-a măsurat un curent de ionizare insuficient.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați presiunea de racordare dinamică a gazului. ▶ Verificați ștecarul și cablajul și stiftul de ionizare. ▶ Verificați instalația de aprindere în privința deteriorărilor și a uzurii. Dacă este necesar, înlocuiți componenta.
6 P 269	🔒	Instalația de aprindere a fost activată prea mult.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați ștecarul și cablarea automatului de ardere. ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea automatului de ardere.
7 C 231	🔒	Tensiunea de rețea a fost întreruptă în timpul unei defecțiuni de blocare.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Resetați recuperatorul de căldură cu gaz.
7 H 328	🔓	S-a identificat o întrerupere temporară a tensiunii de rețea.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați dacă defecțiunea ar fi putut fi rezultatul prezenței unui grup electrogen, unei roți eoliene sau a unui alt utilaj care ar fi putut cauza o întrerupere. ▶ Verificați instalația electrică.
7 L 261	🔒	Automatul de ardere este defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați ștecarul și cablarea automatului de ardere.
7 L 280			<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea automatului de ardere.
8 4 232		Contactul extern de comutare este deschis.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați puntea de la nivelul conexiunii contactului de comutare extern. ▶ Verificați contactul de comutare extern.
9 A 235	🔒	KIM este prea nou pentru automatul de ardere.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Înlocuiți automatul de ardere cu unul cu cea mai actuală versiune de software. Pe codul de bare al automatului de ardere este indicată versiunea software-ului.
9 A 360	🔒	KIM montat nu corespunde automatului de ardere.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați numărul KIM. ▶ Montați KIM cu numărul KIM corect.
9 A 361	🔒	Automatul de ardere montat nu corespunde KIM.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați numerele de pe automatul de ardere. ▶ Montați KIM cu numărul KIM corect.
9 H 237	🔒	Automatul de ardere sau KIM este defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați ștecarul și cablarea automatului de ardere.
9 H 267			<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea automatului de ardere.
9 H 272			<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați ștecarul și cablarea automatului de ardere.
9 L 234	🔒	Contactele armăturii de gaz sunt întrerupte.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați cablarea de 24 V în privința contactelor proaste, ruperilor și strivirii. ▶ Dacă există: verificați consecutiv funcția recuperatorului de căldură cu gaz prin conectarea termostatului aparatului (de ex. termostat maxim, al gazelor arse sau al arzătorului). După verificare, îndepărtați conexiunile și, dacă este nevoie, înlocuiți termostatul aparatului corespunzător. ▶ Verificați cablajul și ștecarul vanei de gaz. ▶ Verificați funcționarea recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea vanei de gaz. ▶ Verificați ștecarul și cablarea automatului de ardere. ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea automatului de ardere.

Tab. 17 Coduri de funcționare și coduri de defecțiune

Cod	Tipul de cod	Denumire	Asistență
9 L 238	🔒	Automatul de ardere sau KIM este defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați ștecarul și cablarea automatului de ardere. ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea automatului de ardere.
9 P 239	🔒	Automatul de ardere sau KIM este defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați cablarea de 24 V în privința contactelor proaste, ruperilor și strivirii. Dacă există: verificați consecutiv funcția recuperatorului de căldură cu gaz prin conectarea termostatului aparatului (de ex. termostat maxim, al gazelor arse sau al arzătorului). După verificări, îndepărtați conexiunile și, dacă este nevoie, înlocuiți termostatul aparatului corespunzător. ▶ Verificați ștecarul și cablarea automatului de ardere. ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea automatului de ardere.
9 U 233	🔒	Automatul de ardere sau KIM este defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați ștecarul și cablarea automatului de ardere. ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea automatului de ardere.
E R 286	🔒	Senzorul temperaturii de return a cazanului înregistrează o temperatură pe return care este mai ridicată de 105 °C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați presiunea apei recuperatorului de căldură cu gaz și aerisită instalația de încălzire și recuperatorul de căldură cu gaz. ▶ Verificați dacă instalația de încălzire este alimentată cu suficient curent. ▶ Verificați cablajul și ștecarul contactelor senzorului de temperatură de return ale cazanului. ▶ Verificați funcționarea recuperatorului de căldură cu gaz prin înlocuirea senzorului de temperatură de return al cazanului.
E U 240	🔒	Contactele senzorului de temperatură de return ale cazanului sunt scurtcircuite.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați presiunea apei recuperatorului de căldură cu gaz și aerisită instalația de încălzire și recuperatorul de căldură cu gaz.
E Y 241	🔒	Contactele senzorului de temperatură de return ale cazanului sunt întrerupte.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați dacă instalația de încălzire este alimentată cu suficient curent. ▶ Verificați cablajul și ștecarul contactelor senzorului de temperatură de return ale cazanului. ▶ Verificați funcționarea recuperatorului de căldură cu gaz prin înlocuirea senzorului de temperatură de return al cazanului.
E 1 242	🔒	Automatul de ardere sau KIM este defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați ștecarul și cablarea automatului de ardere. ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea automatului de ardere.
243			
244			
245			
247			
248			
249			
255			
257			
E R 246	🔒	Automatul de ardere sau KIM este defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați ștecarul și cablarea automatului de ardere. ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea automatului de ardere.
252			
253			
E C 251			
256			
E F 254			
E H 250			
258			
262			
E L 259			
279			
E L 290	🔓	Automatul de ardere sau KIM este defect.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați ștecarul și cablarea automatului de ardere.
E P 287	🔒		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificați comportamentul recuperatorului de căldură cu gaz prin schimbarea automatului de ardere.
E Y 263			

Tab. 17 Coduri de funcționare și coduri de defecțiune

Cod	Tipul de cod	Denumire	Asistență
H 0 7		Presiunea măsurată a apei este prea scăzută. Atât puterea pentru regimul de încălzire, cât și cea pentru regimul de producere a apei calde, este limitată.	► Aerisiti instalația de încălzire și recuperatorul de căldură cu gaz. ► Alimentați instalația de încălzire.
H r E		DRecuperatorul de căldură cu gaz este resetat.	
r E		Recuperatorul de căldură cu gaz este resetat.	

Tab. 17 Coduri de funcționare și coduri de defecțiune

Notite

Notițe

Notite

Robert Bosch S.R.L.
Departamentul Termotehnică
Str. Horia Măcelariu 30-34
013937 Bucureşti
ROMANIA

Tel.: +40-21-4057500
Fax: +40-21-2331313

www.buderus.ro

Buderus